

Ancilla Iuris

Special Issue: Marriage in Close Relations
Britta Müller-Schauenburg (Editor)

*Ehe als Ansatz frühislamischer theologischer
(Re)Form: Ehe, Eheschließung, Ehe in Nahbezie-
hungen – besonders rechtliche Regelungen
der Eheschließung in Nahverhältnissen in
frühislamischen Rechtsquellen*

*Marriage as an Approach to Early Islamic
Theological (Re)Form: Marriage, Marriage in
Close Relations – Especially Legal Regulations
for Marriage in Affinity Relationships in Early
Islamic Legal Sources*

Dr. Ahmed M. F. Abd-Elsalam*
Translated by Jacob Watson

Der Islam und die islamischen religiösen Texte zeigen ein besonderes Interesse zum Thema Ehe. Der Islam als eine Reformbewegung und Religion machte sich zum Ziel, die Situation und den Status der Frau in der Gesellschaft zu verbessern. Der Prophet Muhammad erkannte die Bedeutung von unabhängigen starken Frauen für die Etablierung der neuen religiösen Gemeinschaft. Gleichzeitig wurde der Islam in dieser frühen Phase als eine Kontinuität und Reform früherer abrahamitischer Religionen, also Judentum und Christentum, verstanden, worauf der Koran in verschiedenen Stellen hinweist.¹ Der Artikel „Ehe als Ansatz frühislamischer Reform“ befasst sich mit dem Thema Ehe und Eheschließung im Islam aus einer islamischen theologischen Perspektive mit einem besonderen Fokus auf die rechtliche Regelungen der Eheschließung in Nahverhältnissen in frühislamischen Rechtsquellen.

I. EHE IM ISLAM

1. Frühislamische Rechtsquellen

Die frühislamischen Rechtsquellen sind zweifellos der Koran und die Sunna. Der Koran ist die Heilige Schrift des Islam. Von Muslimen wird er als das unverfälschte Wort Gottes betrachtet, daher gilt er als Hauptquelle der islamischen Normfindung und Normenlehre (*fiqh*).

Ehe im Islam ist eine religiöse Angelegenheit und wird bis heute in den meisten muslimischen Mehrheitsgesellschaften nach den oder angelehnt an die islamischen Normen geregelt. Demzufolge ist es von großer Bedeutung, festzustellen, wie sich der Koran diesbezüglich äußert, um zu erfahren, welche Ehe-Formen in welchem Kontext im Islam entsprechend der koranischen normativen Aussagen erlaubt oder verboten sind.

Andererseits umfasst die „Sunna“ islamische Normen, die auf Überlieferungen (Hadithen) in Form von Narrativen über die Aussagen und Handlungen des Propheten Muhammad (570–633) basieren.

Solche Überlieferungen berichten vor allem von der Praxis des Propheten Muhammad und seiner Gefährten. Sie reflektieren über soziale Verhältnisse, darunter die Ehe-Praxis sowie das Ehe-Verständnis zur Zeit der Offenbarung (610–633) in der

Islam and Islamic religious texts show a special interest in the subject of marriage. Islam, as a reform movement and religion, made it its goal to improve the situation and status of women in society. The Prophet Muhammad recognized the importance of independent strong women in establishing the new religious community. At the same time, Islam in this early phase was understood as a continuity and reform of earlier Abrahamic religions, i.e. Judaism and Christianity, which the Qur'an refers to in various passages.¹ The article “Marriage as an approach to early Islamic reform” addresses the topic of marriage and matrimony in Islam from an Islamic theological perspective, with a particular focus on the legal regimes of marriage in proximate relationships in early Islamic legal sources.

I. MARRIAGE IN ISLAM

1. Early Islamic legal sources

The early Islamic sources of law are undoubtedly the Qur'an and the Sunnah. The Qur'an is the holy scripture of Islam. Muslims regard it as the unadulterated word of God, and it is therefore considered the main source for Islamic standardization and conveyance of norms (*fiqh*).

Marriage in Islam is a religious matter and is still regulated according to or based on Islamic norms in most Muslim majority societies. Consequently, it is of great importance to determine what the Qur'an says about this subject in order to learn which forms of marriage are permitted or prohibited in which contexts in Islam according to the normative statements of the Qur'an.

On the other hand, the “Sunnah” includes Islamic norms based on traditions (hadiths) in the form of narratives about the statements and actions of the Prophet Muhammad (570–633).

These narratives mainly report on what the Prophet Muhammad and his companions had practiced themselves. They reflect on social conditions, including marriage in practice as well as understanding of marriage at the time of the revelation

* Abd-El Salam, Ahmed M. F., promovierte in Islamwissenschaften an der Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg mit der Dissertation „Das Verhältnis des beduinischen zum islamischen Recht in sozialem und historischem Kontext“. Am OIB untersucht er seit Oktober 2021 soziale und theologische Fragen zur abrahamitischen Interdependenz in Bezug auf Ehe und Scheidung als menschliche Produktion von theologischem und religiösem Wissen. Seine Forschung fokussiert sich auf soziale und rechtliche Transformationen in muslimischen Gesellschaften in Vergangenheit und Gegenwart.

1 Der Koran, 2:97, 3:3 und 5:48.

* Abd-El Salam, Ahmed M. F., received his PhD in Islamic Studies from Martin Luther University Halle-Wittenberg with the dissertation “The Relationship of Bedouin to Islamic Law in Social and Historical Context.” At the OIB, he has been investigating social and theological questions about Abrahamic interdependence in relation to marriage and divorce as a human production of theological and religious knowledge since October 2021. His research focuses on social and legal transformations in Muslim societies past and present.

1 The Qur'an, 2:97, 3:3, and 5:48.

Umgebung von Mekka und Medina² und darüber hinaus ihre Wahrnehmung und Rezeption bei den frühen muslimischen Gelehrten/Generationen im ersten und zweiten Jahrhundert nach der islamischen Zeitrechnung. Hadithe sind daher wichtige historiographische Quellen für die früh-islamische Geschichte, insbesondere für die Sozial- und Rechtsgeschichte, worunter Ehe, Eheschließung und Ehe in Nahbeziehungen fallen.

Koran und Sunna bilden in diesem Sinne zwei Ebenen. Der Koran stellt die theoretische Ebene der Normative dar und die Sunna verkörpert die normative Ebene der Rechtswirklichkeit und berichtet in einem historischen Kontext von der praktizierten Umsetzung der Normen durch die erste Interpretationsinstanz und Autorität, den Propheten Muhammad.

Die verschiedenen Narrative bzw. Überlieferungen betreffen allerdings nicht nur Muhammads Praxis, sondern auch die Rezeption und die hermeneutische Genese nachkommender muslimischer Generationen, zu denen die einzelnen Mitglieder der Überlieferungskette (*sanad*) gehörten.

Demzufolge ist die Untersuchung einzelner Überlieferungen auf Polyphonie erforderlich, um die verschiedenen Rezeptionsebenen feststellen zu können, sowie die Ebenen der Rezeption von der Ebene der Normstiftung durch den Propheten Muhammad zu unterscheiden. Dabei ist zu beachten, dass die Rezeptionsebenen nicht nur reine erläuternde philologische exegetische Interpretationen sind, sondern auch Träger von Rechtswirklichkeiten der Rechtpraxis folgender Generationen, die sich nicht nur nach islamischen rechtlichen Quellen, Koran und Sunna, orientieren, sondern auch nach lokalen/regionalen gewohnheitsrechtlich verbindlichen Bräuchen und Sitten (*'urf/'āda*).³

Dies führte nicht nur zu Meinungsunterschieden zwischen den islamischen Glaubensrichtungen und Rechtsschulen, sondern auch zu einer zunehmend verengten Betrachtung der Ehe und Eheschließung bzw. des Ehevertrags in der Normenlehre zunächst als Vertrag, später als Zivilvertrag und als eine rein zivilrechtliche Angelegenheit in der Gegenwart.

(610–633) in the vicinity of Mecca and Medina² and furthermore their perception and reception among early Muslim scholars/generations in the 1st and 2nd centuries of the Islamic calendar. The hadiths are therefore important historiographical sources for early Islam, especially for social and legal history, which includes marriage, matrimony and marriage in close relationships.

In this sense, the Qur'an and the Sunnah form two levels. The Qur'an represents the theoretical level of the normative and the Sunnah embodies the normative level of legal reality and reports on the historical context of the norm implementation as practiced by the first interpreter and authority, the Prophet Muhammad himself.

The various narratives and histories, however, do not just detail Muhammad's own practice but also the reception and hermeneutical genesis of descendant Muslim generations to which the individual members of the chain of transmission (*sanad*) belonged.

Accordingly, to examine the individual traditions, polyphony is necessary in order to be able to determine the different levels of reception, as well as to distinguish the levels of reception from the level of norm creation by the Prophet Muhammad. It should be noted that the levels of reception are not only purely explanatory philological exegetical interpretations; they also bear the legal realities of the legal practice of subsequent generations, which are oriented according to Islamic legal sources on the one hand, the Qur'an and Sunnah, but also according to local/regional customs and mores binding under customary law (*'urf/'āda*).³

This led not only to differences of opinion among Islamic faiths and schools of law but also to an increasingly narrow view of marriage and matrimony or the marriage contract in doctrinal norms, first as a contract, later as a civil contract and then, presently, as a purely civil matter.

2 Beide Städte gelten für Muslime als heilige Stätte. Sie liegen im Westen von Saudi-Arabien. In Mekka wurde Muhammad um das Jahr 570 geboren. In Mekka ist auch die Kaaba, zu ihr pilgern Millionen von Muslimen jedes Jahr. In Medina wurde Muhammad im Jahr 633 in der Moschee, die von ihm gebaut wurde und seinen Namen trägt, begraben.

3 'Umar 'Abdullāh, *Aḥkām aš-šarī'a al-islāmiya fi-l-aḥwāl aš-šaḥṣiya* (Kairo 51965), 13.

2 Both cities are considered holy sites by Muslims. They are located in western Saudi Arabia. Muhammad was born in Mecca around the year 570. Mecca is also home to the Kaaba, to which millions of Muslims make a pilgrimage every year. In Medina, Muhammad was buried in 633 in the mosque built by his hand and bearing his name.

3 'Umar 'Abdullāh, *Aḥkām aš-šarī'a al-islāmiya fi-l-aḥwāl aš-šaḥṣiya* (Cairo 51965), 13.

2. Ehe-Begrifflichkeiten in islamischen religiösen Quellen

Im Koran und in den Hadithen werden zwei Begriffe für die Bezeichnung der Ehe benutzt: *nikāḥ* und *zawāḡ*. Es ist umstritten, ob beide Begriffe Synonyme sind oder nicht.

Der Begriff *nikāḥ* bezieht sich nach Meinung der schāfiʿitischen Rechtsschule auf den zwischenmenschlichen Ehevertrag bzw. auf die Eheschließung als Legitimation für den Vollzug der Ehe durch den Geschlechtsakt. Demnach kann der Begriff *nikāḥ* im übertragenen Sinn als eine Bezeichnung des Geschlechtsakts im Rahmen seiner Legitimität im religiösen Sinne verstanden werden.⁴ Daher verwenden viele Muslime den Begriff *nikāḥ* im Sinne von islamischer Ehe. So sprechen sie oft von der *nikāḥ*-Ehe und meinen sie damit eine entsprechend der islamischen Ehenormen (*aḥkām az-zawāḡ*) beschlossene Ehe.

Die ḥanafitischen Rechtschule ist anderer Meinung als die schāfiʿitische Rechtsschule, was den Begriff *nikāḥ* betrifft. Für sie deutet der Begriff *nikāḥ* eigentlich auf eine Geschlechtsbeziehung unabhängig von einem gültigen Ehevertrag hin. Der Begriff wird aber im übertragenen Sinn für den Ehevertrag (*ʿaqd an-nikāḥ*) benutzt.⁵

Diese Meinungsverschiedenheit um die Deutung des Begriffs *nikāḥ* spielt oft eine entscheidende Rolle beim Antworten auf die Frage, wann eine Eheschließung nicht zulässig bzw. verboten ist. Stellt man beispielsweise die Frage, ob die Heirat eines Sohnes mit der Witwe seines verstorbenen Vaters oder die Eheschließung mit der Konkubine bzw. Liebhaberin seines Vaters unrechtmäßig ist, so werden die Schāfiʿiten den ersten Fall und die Ḥanafiten beide Fälle als verboten betrachten.⁶

Dem ungeachtet wird der Begriff *nikāḥ* als Fachterminus (*muṣṭalah*) für vertragliche Eheschließung entsprechend der islamischen Regeln durch die muslimischen Rechtsgelehrten (Sgl. *faqīh*; Pl. *fuqahā*) im Allgemeinen angewendet.⁷

Der zweite Begriff, den der Koran für Ehe verwendet, ist *zawāḡ*. Dieser Begriff bedeutet andererseits das Werden zu (Ehe-)Paaren und besitzt in Bezug auf die Eheschließung eine ähnliche Bedeutung wie *nikāḥ*. Er ist aber im Vergleich mit *nikāḥ* viel universaler und bezieht sich auf jegliche Art der Paarung und Partnerschaft auch von Tieren, Vögeln, Pflanzen etc.

2. Marriage terminology in Islamic religious sources

In both the Qurʾan and hadiths, two terms are used to denote marriage: *nikāḥ* and *zawāḡ*. It is debatable whether the two terms are synonyms or not.

According to the Shāfiʿitic school of law, the term *nikāḥ* refers to the interpersonal marriage contract or marriage as legitimation for the consummation of marriage through the sexual act. Accordingly, the term *nikāḥ* can be understood figuratively as a designation of the sexual act in the context of its legitimacy in the religious sense.⁴ Therefore, many Muslims use the term *nikāḥ* in the sense of Islamic marriage. Thus, they often speak of the *nikāḥ*-marriage and they mean a marriage conducted according to the Islamic marriage norms (*aḥkām az-zawāḡ*).

The Hanafitic school of law disagrees with the Shāfiʿitic school of law regarding the term *nikāḥ*. For this school, the term *nikāḥ* actually indicates a sexual relationship independent of a valid marriage contract. However, the term is used figuratively for the marriage contract (*ʿaqd an-nikāḥ*).⁵

This disagreement over the interpretation of the term *nikāḥ* often plays a decisive role in answering the question of when marriage is not permitted or prohibited. For example, if one asks whether a son's marriage to his deceased father's widow or his marriage to his father's concubine or lover is unlawful, the Shāfiʿites will consider the first case and the Ḥanafites will consider both cases forbidden.⁶

Notwithstanding this, the term *nikāḥ* is generally applied as a technical term (*muṣṭalah*) for contractual marriage in accordance with Islamic rules by Muslim jurists (sing. *faqīh*; pl. *fuqahā*).⁷

The second term the Qurʾan uses for marriage is *zawāḡ*. This term also refers to becoming a (married) couple and thus has a similar meaning to *nikāḥ* in relation to marriage. However, it is much more universal compared to *nikāḥ* and refers to any kind of mating and partnership also of animals, birds, plants, etc.

4 Kamāl ad-Dīn b. Al-Humām, Muḥammad b. ʿAbdalwāḥid as-Siwāsī as-Sakandarī, Šarḥ fath al-Qadīr ʿalā al-hidāya (Beirut 2003), 3:175–180.

5 Ebd.

6 ʿUmar Sulaimān al Ašqar, Aḥkām az-zawāḡ fī ḍauʾ al-qurʾān wa-s-unna (Amman 1997), 12.

7 ʿAbdullāh, Aḥkām aš-šarīʿa, 23.

4 Kamāl ad-Dīn b. Al-Humām, Muḥammad b. ʿAbdalwāḥid as-Siwāsī as-Sakandarī, Šarḥ fath al-Qadīr ʿalā al-hidāya (Beirut 2003), 3:175–180.

5 Ibid.

6 ʿUmar Sulaimān al Ašqar, Aḥkām az-zawāḡ fī ḍauʾ al-qurʾān wa-s-unna (Amman 1997), 12.

7 ʿAbdullāh, Aḥkām aš-šarīʿa, 23.

An mehreren Stellen und in verschiedenen Kontexten im Koran wird betont, dass das Paar-Werden eine Gabe bzw. Gnade Gottes ist. Aber nicht nur der Koran betont diese Vorstellung. Auch Muhammad in seiner so genannten Abschiedspredigt erinnert die 12 000 versammelten Männer daran, dass ihre Frauen Rechte haben, wie sie als Männer Rechte haben und dass es Gottes Wort sei, das die Männer mit ihren Frauen verbunden hat und ihnen erlaubte, sie zu Ehefrauen zu nehmen.

Meiner Ansicht nach ist diese Überlieferung ein klarer Hinweis darauf und ein Indiz dafür, dass Muhammad in seinen letzten Jahren von einem sakralen Konzept der Ehe sprach oder mindestens dazu neigte. Dies geschah im Rahmen seiner Bemühungen, die Rechte der Frau zu stärken, indem er ihre Handlungsfähigkeit und Rechtsfähigkeit zu stärken versuchte.

Jedoch entwickelte sich das islamische Konzept der Ehe nach dem Ableben des Propheten dichotom. Einerseits sprachen die muslimischen Rechtsgelehrten von der Eheschließung als einer Art des (Zivil-)Vertrags, während sie andererseits die Ehe selbst als Gabe Gottes betrachteten.

3. Das islamische Ehekonzept – Ehe als Gabe Gottes vs. Eheschließung als (Zivil-)Vertrag

a. Die Ehe als Gabe Gottes

Die Ehe als Gabe Gottes für die Menschen zu verstehen, ist ein eindeutiger koranischer Diskurs. In verschiedenen Versen betont der Koran dies unmissverständlich:

7 Er ist es, der euch aus einem einzigen Wesen erschaffen und aus ihm seine Ehefrau geschaffen hat, damit er ihr beiwohne. Als er mit ihr geschlafen hatte, trug sie eine Zeit lang leichte Last. Als sie dann schwer zu tragen hatte, riefen die beiden zu Gott, ihrem Herrn: Wenn du uns Gesundes gibst, gehören wir gewiss zu den Dankbaren.⁸

20 Zu seinen Zeichen gehört, dass er euch aus Staub erschaffen hat. Da seid ihr Menschen geworden, die sich ausbreiten. 21 Und zu seinen Zeichen gehört, dass er euch aus euch selbst Ehefrauen erschaffen hat, damit ihr bei ihnen ruht. Er hat Liebe und Barmherzigkeit zwischen euch geschaffen. Darin sind Zeichen für Leute, die nachdenken.⁹

In several places and in different contexts in the Qur'an it is emphasized that becoming a couple is a gift or grace of God. But not only the Qur'an emphasizes this idea. Muhammad in his so-called farewell sermon also reminds the 12,000 men gathered that their wives have rights, just as they have rights as men, and that it was God's word which created the bond between the men and their wives and allowed them to take them as wives.

In my opinion, this story is a clear indication that Muhammad had spoken of and indeed in favor of a sacred concept of marriage in his last years, or at least was inclined to do so. This was done as part of his efforts to strengthen women's rights by seeking to enhance their agency and legal capacity.

Be that as it may, the Islamic concept of marriage developed dichotomously after the Prophet's passing. From then on, Muslim legal scholars spoke of matrimony as a type of (civil) contract on the one hand while considering marriage itself as a gift from God on the other.

3. The Islamic concept of marriage – marriage as a gift from God vs. marriage as a (civil) contract

a. Marriage as a gift from God

Understanding marriage as God's gift to human beings is a clear Quranic discourse. In various verses, the Qur'an emphasizes this unequivocally:

7 It is He who created you all from one soul, and from it made its mate so that he might find comfort in her: when one [of them] lies with his wife and she conceives a light burden, going about freely, then grows heavy, they both pray to God, their Lord, "If You should give us a good [child], we will surely be among the grateful!"⁸

20 One of His signs is that He created you from dust and – lo and behold! – you became human and scattered far and wide. 21 Another of His signs is that He created spouses from among yourselves for you to live with in tranquility: He ordained love and kindness between you. There truly are signs in this for those who reflect.⁹

8 Koran, 7:189; alle deutsche Koran-Übersetzungen nach Hans Zirker, Der Koran (Darmstadt 62018).
9 Koran, 30:20-21.

8 Qur'an, 7:189 Most translations of Qur'anic passages in this article stem from <https://legacy.quran.com/>
9 Qur'an, 30:20-21.

72 Gott hat euch aus euch selbst Ehefrauen geschaffen und aus euren Frauen Kinder und Enkel. Er hat euch mit den guten Dingen versorgt. Wollen sie denn an den Trug glauben, Gottes Gnade aber ablehnen?“¹⁰

11 Der Schöpfer der Himmel und der Erde hat euch aus euch selbst Paare geschaffen und auch aus den Tieren Paare. Dadurch hat er euch vermehrt. Nichts ist ihm gleich. Er ist der Hörende und Sehende.¹¹

Aus den oben genannten Versen kann man den zweiten koranischen Begriff der Ehe (*zawāğ*) als einen Ort der Geborgenheit und Intimität verstehen. Die Menschen sollen in der Ehe Ruhe, Liebe und Barmherzigkeit finden. Die Ehe ist ebenfalls der Weg des gesellschaftlich und religiös legitimen Geschlechtsverkehrs und dementsprechend der menschlichen Fortpflanzung und Ausbreitung auf dieser Erde im Sinne des göttlichen Auftrags für die Menschen bzw. Menschheit, die Erde zu besiedeln und sie zu kultivieren (*i‘mār/‘imārat al-arḍ*):

[...] Er hat euch aus der Erde entstehen lassen und euch auf ihr angesiedelt.¹²

Der Koran definiert die Ehe nicht. Man kann jedoch behaupten, dass mit der Ehe im Allgemeinen die Gründung von Familien zur Zwecke der menschlichen Vermehrung gemeint sei. Die Institution der Ehe ist jedoch viel älterer als der Islam selbst. Die islamische Ehe unterscheidet sich von anderen Arten der Ehe, indem durch sie die Gründung einer Familie entsprechend gewisser religiösen Werten und ethischer Vorstellungen zum Zwecke der Bewahrung und Erhaltung menschlicher Existenz als göttlicher Auftrag bezweckt wird.¹³ Demnach kann die Ehe als eine religiöse Pflicht im Sinne von *ius divinum* verstanden werden. Diese Meinung ist bei allen islamischen Rechtsschulen vertreten. Jedoch herrscht darüber kein Konsens.¹⁴ Denn die Ehe gilt ebenfalls als eine vom Propheten Muhammad empfohlene Handlung (*Sunna*) für alle männlichen und weiblichen Muslime im Heiratsalter.¹⁵

In einer Überlieferung erzählt der Prophetengefährte ‘Abdullāh b. Mas‘ūd:

Während wir noch jung waren und keinen Reichtum hatten, waren wir einmal mit dem Propheten (Friede sei mit ihm) zusammen. Da sagte Allahs Gesandter: „O junge Leute! Wer unter euch heiraten kann, sollte heiraten. Denn es hilft, den Blick zu senken und die Keuschheit

72 And it is God who has given you spouses from amongst yourselves and through them He has given you children and grandchildren and provided you with good things. How can they believe in falsehood and deny God’s blessings?“¹⁰

11 [T]he Creator of the heavens and earth.’ He made mates for you from among yourselves—and for the animals too—so that you may multiply. There is nothing like Him: He is the All Hearing, the All Seeing.¹¹

From the verses above, the second Qur’anic concept of marriage (*zawāğ*) can be understood as a place of security and intimacy. People should find rest, love and mercy in marriage. Marriage is also the path to socially and religiously legitimate sexual intercourse and, accordingly, of human procreation and propagation on this Earth in terms of the divine mandate for humans or humanity to populate the Earth and cultivate it (*i‘mār/‘imārat al-arḍ*):

[...] It was He who brought you into being from the earth and made you inhabit it [...].¹²

The Qur’an does not define marriage. That being said, it can be argued that marriage in general means the creation of families for the purpose of human reproduction. The institution of marriage is much older than Islam itself, however. Islamic marriage differs from other types of marriage in that the purpose is to establish a family according to certain religious values and ethical ideas for the purpose of preserving and sustaining human existence as per divine mandate.¹³ Accordingly, marriage can be understood as a religious duty in the sense of *ius divinum*. This opinion is held by all Islamic schools of law. Nevertheless, consensus on this is not guaranteed.¹⁴ This is because marriage is also considered an act (*Sunnah*) recommended by the Prophet Muhammad for all male and female Muslims of marriage age.¹⁵

In one story, the Prophet’s companion ‘Abdullāh b. Mas‘ūd tells us:

We were with the Prophet (praise be unto him) while we were young and had no wealth. So Allah’s Messenger said, “O young people! Whoever among you can marry, should marry, because it helps him lower his gaze and guard his modesty, and whoever is not able to marry, should fast, as

10 Koran, 16:72.

11 Koran, 42:11.

12 Koran, 11:61.

13 *Aṣqar*, *Aḥkām az-zawāğ*, 16–19.

14 *Ebd.*, 27.

15 *Ebd.*

10 Qur’an, 16:72.

11 Qur’an, 42:11.

12 Qur’an, 11:61.

13 *Aṣqar*, *Aḥkām az-zawāğ*, 16–19.

14 *Ibid.*, 27.

15 *Ibid.*

zu behüten. Wer nicht heiraten kann, sollte fasten, da das Fasten bewahrt.“ (Ṣaḥīḥ al-Buḥārī 5066)¹⁶

Dieser Hadith ist keineswegs die einzige Überlieferung, in der der Prophet Muhammad die Ehe thematisierte oder die frühe muslimische Gemeinde zur Eheschließung und Förderung der Ehe jüngerer Muslime ermunterte.

Die Inhalte der verschiedenen Überlieferungen weisen hin auf eine ethische Bedeutung der Institution der Ehe für die neu mit religiösem Hintergrund entstandene Gemeinde in Medina. Dies ist nicht nur mit der Bewahrung der Keuschheit junger Muslime und der Vermehrung der Gemeindeangehörigen zu begründen, sondern diente auch dazu, sich von unsittlichen vorislamischen Ehebräuchen zu distanzieren. Eine Reform der Eheinstitution und der prozessualen Eheschließung war erforderlich. Denn die islamische Ehe entstammt einer der altarabischen vorislamischen Eheformen, diese wurde adoptiert und adaptiert und abschließend entsprechend islamischen Werten angepasst und reformiert. Der Koran und die Hadithe verraten uns einige Hinweise auf Prozesse dieser frühen Reform, wie im Fall des islamischen Eheverständnisses zur Zeit der Offenbarung.

b. Der Ehevertrag als heiliger Bund und als (Zivil-)Vertrag

Die muslimischen theologischen Gelehrten bezeichnen die Ehe in der Regel als einen heiligen Bund (*ribāṭ muqaddas*).¹⁷ Dabei beziehen sie sich auf die koranische Aussage im Vers 21 Sure 4 (die Frauen), in dem Gott die vertragliche Ehe als „eine strenge Verpflichtung bzw. ein festes Abkommen“ (*miṭāqan ḡalīẓan*) benennt. Der Bezug des ersten Begriffs *ribāṭ* oder Bund zum zweiten *miṭāq* als Verpflichtung oder Abkommen liegt zwar nahe im Sinne der vertraglichen Vereinbarung. Dennoch ist die Umdeutung vom *ḡalīẓ* oder streng bzw. fest zu *muqaddas*, d.h. heilig, etwas weit interpretiert und schwer zu belegen.

Bei jeder Eheschließung klärt der standesamtliche Gelehrte/Beauftragte die Ehepaare auf, dass die Ehe, die sie schließen, ein heiliger Bund und eine strenge Verpflichtung sei: *anna az-zawāḡa ribāṭun muqaddasun wa-miṭāqun ḡalīẓun*.

Die Betonung der Gelehrten, dass die Ehe ein heiliger Bund ist, und die Wahrnehmung der Ehe als solches durch die Ehepaare und ihre Gesellschaft, führen dazu, dass der Akt der Ehe im praktizierten Islam eine Art des sakramentalen Zustands auf-

fasting diminishes his sexual power.” (Ṣaḥīḥ al-Buḥārī 5066)¹⁶

This hadith is by no means the only one in which the Prophet Muhammad addressed marriage or encouraged the early Muslim community to marry and promote marriage among younger Muslims.

The message of the various traditions point to the institution of marriage's an ethical significance for the community in Medina, which was newly established with a religious background. Its purpose was not only preserving the chastity of the Islamic youth and increasing the number of community members; it also served to distance them from immoral pre-Islamic marriage customs. A reform of the marriage institution and the procedural marriage ceremony was then necessary. This is because Islamic marriage originated from one of the ancient Arabic pre-Islamic forms of marriage, which was adopted and adapted, and finally reconciled and reformed according to Islamic values. The Qur'an and the hadiths reveal to us some evidence of processes of this early reform, as in the case of the Islamic understanding of marriage at the time of revelation.

b. The marriage contract as a sacred covenant and as a (civil) contract

Muslim theological scholars usually refer to marriage as a sacred covenant (*ribāṭ muqaddas*).¹⁷ In doing so, they refer to the Quranic statement in Verse 21 Surat 4 (The Women), in which God names contractual marriage as “a solemn pledge or strict obligation” (*miṭāqan ḡalīẓan*). The reference of the first term *ribāṭ* or covenant to the second *miṭāq* as an obligation or agreement is indeed obvious in the sense of contractual agreement. Nevertheless, the reinterpretation from *ḡalīẓ* or strict or firm to *muqaddas*, i.e., sacred, is somewhat broadly interpreted and difficult to substantiate.

At every marriage ceremony, the civil scholar/officer explains to the couples that the marriage they are entering into is a sacred covenant and a strict obligation: *anna az-zawāḡa ribāṭun muqaddasun wa-miṭāqun ḡalīẓun*.

The emphasis of scholars that marriage is a sacred covenant, along with the perception of marriage as such by the married couples themselves and their society, lead the act of marriage in practiced Islam to invoke a kind of sacramental state. In my opin-

16 Muḥammad b. Ismā'īl al-Buḥārī, *aṣ-Ṣaḥīḥ* (Beirut 2002), 1293.

17 'Abdarrahmān b. 'Abdalḥālīq al-Yūsuf, *az-Zawāḡ fi zill aḥkām al-islām* (Kuweit 1988), 76.

16 Muḥammad b. Ismā'īl al-Buḥārī, *aṣ-Ṣaḥīḥ* (Beirut 2002), 1293. English from <https://sunnah.com/bukhari:5066>, last accessed October 14, 2023.

17 'Abdarrahmān b. 'Abdalḥālīq al-Yūsuf, *az-Zawāḡ fi zill aḥkām al-islām* (Kuweit 1988), 76.

ruft. Eine Legitimation dafür ist meiner Ansicht nach nicht erforderlich. Denn es beschreibt einen Habitus religiös-legitimierter Ehe im sozialen Umfeld der Praxis und keineswegs einen (religiös) rechtlichen Status. Damit wird bezweckt, die entsprechend religiösen Normen geschlossene Ehe über alle möglichen anderen Formen der Ehe und Eheschließung zu heben. Dadurch werden die Ehe und Eheschließung im islamisch geprägten Leben zu einer religiösen Angelegenheit.

Gleichzeitig werden die Ehe und Eheschließung laut der islamischen Normenlehre als ein Vertrag zweier Parteien, Mann und Frau, definiert. In der Neuzeit wird der Vertrag im Rahmen der Integration des islamischen Familienrechts in das objektive Rechtssystem moderner arabischer und islamischer Nationalstaaten sogar als Zivilvertrag bezeichnet. Demnach könnte man die islamische Ehe als eine Art der Zivilehe verstehen, deren Gültigkeit aus islamischer religiöser Perspektive von der Erfüllung bestimmter Voraussetzungen abhängig ist. Solche Voraussetzungen variieren zwar entsprechend der Meinungen der verschiedenen islamischen Rechtsschulen. Jedoch sind die verschiedenen islamischen Rechtsschulen fast einig, was die Regelungen der Eheschließung in Nahverhältnissen betrifft, da solche Regelungen in den primären islamischen Rechts-Quellen, Koran und Sunna festgelegt sind und dementsprechend in der islamischen Normenlehre in den frühislamischen Epochen verankert wurden.

4. Ehe im Vor-/Früh-Islam – eine historische anthropologische Betrachtung

- a. Die altarabische ṣadāq-Ehe und die verschiedenen Eheformen

Betrachten wir die Ehe und Eheschließung im Islam als ein Produkt oder ein Ergebnis frühislamischer Reformen, so überrascht es, dass die islamische Ehe mit allen ihren Merkmalen und Bedingungen, wie wir sie aus den *fiqh*-werken kennen, nichts anders ist als ein Bild der altarabischen vorislamischen ṣadāq-Ehe und Eheschließung, die unter den Altarabern und insbesondere den Mekkanern als die edelste und würdigste Ehe-Form betrachtet wurde. So kann man behaupten, dass die islamische Ehe eine der vorislamischen Eheformen sei, wie ʿĀʾiṣa, die Ehefrau des Propheten Muhammad in der folgenden Überlieferung bestätigt:

ʿUrwa b. az-Zubair berichtete, dass ʿĀʾiṣa, die Ehegattin des Propheten erzählte:¹⁸ In der vorislamischen Zeit (*ḡāhiliyya*) gab es vier verschie-

ion, legitimization for this is not necessary. As it describes a habit of religiously-legitimized marriage in the social environment of practice and by no means a (religiously) legal status. The purpose of this is to elevate marriage contracted according to religious norms above all other possible forms of marriage and matrimony. This turns marriage and matrimony into a religious matter in Islamic life.

At the same time, according to Islamic normative teachings, marriage and matrimony are defined as a contract between two parties, man and woman. In modern times, as part of the integration of Islamic family law into the objective legal system of modern Arab and Islamic nation-states, the contract is even referred to as a civil contract. Accordingly, Islamic marriage could be understood as a type of civil marriage whose validity, from an Islamic religious perspective, depends on the fulfillment of certain conditions. Such conditions do vary according to the opinions of the different Islamic schools of law. However, the various Islamic schools of law are almost unanimous regarding the regulations of marriage in affinity relationships, and as such regulations are laid down in the primary Islamic legal sources, the Qurʾan and Sunnah, and were accordingly enshrined in the Islamic doctrine of norms in the early Islamic eras.

4. Marriage in pre/early Islam – a historical anthropological view

- a. The ancient Arabic ṣadāq-marriage and the different forms of marriage

If we consider marriage and matrimony in Islam as a product or outcome of early Islamic reforms, it is surprising that Islamic marriage, with all its unique features and conditions as revealed in the works of *fiqh*, is nothing but a copy of the ancient Arabic pre-Islamic ṣadāq marriage and matrimony, which was considered the noblest and most dignified form of marriage among the pre-Islamic Arabs and especially the Meccans. Thus, it can be argued that Islamic marriage is one of the pre-Islamic forms of marriage, as ʿĀʾiṣa, the wife of Prophet Muhammad confirms in the following hadith:

ʿUrwa b. az-Zubair reported that ʿĀʾiṣa, the wife of the Prophet narrated:¹⁸ In the pre-Islamic period (*ḡāhiliyya*), there were four different forms

18 *Buḥārī*, Ṣaḥīḥ, 1091, Nr. 5127; die deutsche Übersetzung ist nach Dieter Ferchl, Ṣaḥīḥ al-Buḥārī (Leipzig 1991), 342–343 mit eigener Bearbeitung nach dem arabischen Original übernommen.

18 *Buḥārī*, Ṣaḥīḥ, 1091, no. 5127; the German translation is taken from Dieter Ferchl, Ṣaḥīḥ al-Buḥārī (Leipzig 1991), 342–343 with adapted by the author from the Arabic original. The Eng. translation here stems from the German, by JW.

dene Formen der Ehe (*nikāḥ*). Eine von ihnen entspricht der Ehe, die heute praktiziert wird. Ein Mann hält bei einem anderen Mann um die Hand dessen Tochter oder Schutzbefohlene (*walīyatuh*) an. Die Brautgabe (*ṣadāq*) wird entrichtet¹⁹, und dann heiratet er sie.

Eine andere Art der Ehe war wie folgendes: Der Mann sagte zu seiner Frau, wenn ihre Menstruation vorüber war: „Rufe dir den Soundso und lasse dich von ihm schwängern!“²⁰ In der Folgezeit blieb der Ehemann ihr fern und rührte sie nicht an. Bis sie von jenem anderen Mann ein Kind erwartete. Wenn Sicherheit über ihre Schwangerschaft bestand, konnte er ihr wieder beiwohnen, wenn er wollte²¹. Dieser Art der Ehe lag der Wunsch nach einem Kind von besonderen Eigenschaften zugrunde.²² Diese Art der Vermählung hieß die Erwerbensvermählung (*istibḍāʿ*).²³

Bei der dritten Kategorie der Ehe hatte eine Gruppe von nicht mehr als zehn Männern (*raḥṭ*) sexuelle Beziehungen zu einer Frau. Oft wurde sie schwanger und brachte ein Kind zur Welt. Einige Tage nach der Entbindung rief sie sie²⁴ zusammen, und keiner von ihnen hatte das Recht, dieser Zusammenkunft fern zu bleiben. Sobald alle versammelt waren, sagte sie: „Ihr wisst, was ihr getan habt!“²⁵ Ich habe ein Kind geboren, und es ist dein Kind, o Soundso!“ Dabei nannte sie nach Belieben den Namen eines der Männer. Das Kind war damit diesem Mann zugewiesen, und er hatte nicht die Möglichkeit, die Vaterschaft zurückzuweisen.²⁶

Bei der vierten Art der Ehe verkehrten viele Männer mit einer Frau. Diese Frauen waren Prostituierte, sie verweigerten sich keinem. Über den Türen ihrer Häuser befestigten sie Fahnen als Zeichen für die Männer, und wer mit ihnen schlafen wollte, begab sich zu ihnen.

of marriage (*nikāḥ*). One of them was similar to the marriage that is practiced today. A man asks another man for the hand of his daughter or ward (*walīyatuh*). The bridewealth (*ṣadāq*) is paid¹⁹, and then he marries her.

Another kind of marriage was as follows: A man would say to his wife, after her menses were over. “Send for so-and-so and get pregnant by him.”²⁰ Until she was expecting a child from that other man. When there was certainty about her pregnancy, he could join her again if he wanted²¹. This type of marriage was based on the desire to have a child of special traits.²² This type of marriage was called the acquisitive marriage (*istibḍāʿ*).²³

In the third category of marriage, a group of no more than ten men (*raḥṭ*) had sexual relations with a woman. Often she became pregnant and brought a child into the world. A few days after the birth, she called them²⁴ together, and none of them had the right to stay away from this meeting. Once everyone was gathered, she said: “You know what you have done!”²⁵ I have given birth to a child, and it is yours, O’ so-and-so!” At this, she called the name of one of the men at will. The child was thus assigned to this man, and he did not have the possibility to reject paternity.²⁶

In the fourth type of marriage, many men consorted with one woman. These women were prostitutes, they did not refuse anyone. Above the doors of their houses they fixed flags as a sign for the men, and whoever wanted to sleep with them went to them. When such a woman

19 Nach *Ferchl* heißt es: „Das Brautgeld wird festgelegt.“

20 Nach *Ferchl* heißt es: „Halte dich an den Soundso und geh eine Beziehung mit ihm ein!“

21 Wenn er wollte fehlt bei *Ferchl*.

22 Nach *Ferchl* heißt es: „von besonders edlem und vornehmerm Blute“. Es handelte sich meiner Ansicht nach nicht um Edel und vornehmerm Blut, sondern um das Erwerben eines gesunden Kinds, körperlich und mental, daher wurden für diese Aufgabe öfter fremde gesunde Männer wie zum Beispiel nomadische Hirten ausgesucht. Dies ist weit entfernt von edlem und vornehmerm Blut.

23 Der Satz fehlt bei *Ferchl*.

24 Nach *Ferchl*: „ihre Liebhaber.“

25 Nach *Ferchl* heißt es: „warum ihr hier seid!“

26 Diese Art der Vermählung war bekannt unter den Namen *zawāḡ ar-raḥṭ*, was so viel wie Gruppenehe heißt. Wie bekannt ist, war Yazid b. Abī Sufyān die Folge einer solchen Beziehung seines Vaters mit einer Frau aus Banū Taqīf gewesen, jedoch lehnte Abū Sufyān die Anerkennung dieser Vaterschaft ab. So wurde Yazid bis zum Tode seines behaupteten Vaters Ibn Abīh, was Sohn seines Vaters bedeutet, genannt. Erst nach dem Tod Abū Sufyāns erkannte Muʿāwīya, der Gründer der Umayyāden-Dynastie und der Sohn Abū Sufyāns, die Abstammung Yazids von Abū Sufyān an. Obwohl Abū Sufyān dem Sohn Yazid das Tragen seines Namens verweigerte, wuchs Yazid mit den anderen Söhnen Abū Sufyāns in Mekka auf.

19 According to *Ferchl* it is: “The bride price is fixed.”

20 According to *Ferchl* it is: “Send for so-and-so and get pregnant by him.”

21 If he wanted is missing from *Ferchl*.

22 According to *Ferchl* it means: “of particularly noble and distinguished blood.” In my opinion, it was not a matter of noble and distinguished blood, but of acquiring a healthy child, both physically and mentally, so healthy foreign men, such as nomadic shepherds, were more often chosen for this task. This is far from noble and distinguished blood.

23 The sentence is missing in *Ferchl*.

24 According to *Ferchl*: “her lovers.”

25 According to *Ferchl*, it’s “why you’re here!”

26 This type of marriage was known as *zawāḡ ar-raḥṭ*, which means group marriage. As is known, Yazid b. Abī Sufyān had been the result of such a relationship between his father and a woman from Banū Taqīf, however, Abū Sufyān refused to acknowledge paternity. Thus Yazid was called Ibn Abīh, meaning son of his father, until the death of his presumed father. Only after Abū Sufyān’s death did Muʿāwīya, the founder of the Umayyāden dynasty and Abū Sufyān’s son, recognize Yazid’s descent from Abū Sufyān. Although Abū Sufyān refused to allow his son Yazid to bear his name, Yazid grew up in Mecca with Abū Sufyān’s other sons.

Wenn eine solche Frau ein Kind zur Welt brachte, wurden alle ihre Liebhaber zusammengerufen und die Physiognomen (*al-qāfa*, Sgl.: *qāfī*) eingeladen. Diese ordneten das Kind jenem Mann²⁷ zu, den sie als den Vater erkannten. Ihm wurde das Kind zugesprochen, und es wurde als sein Sohn geheißen,²⁸ ohne dass er etwas dagegen unternehmen konnte.

In diesem Hadith berichtet die Witwe des Propheten Muhammad von vier Eheformen. Eine davon entspricht der islamischen Ehe zu ihrer Zeit, also nach dem Ableben des Propheten im Jahre 633. Die drei andere Eheformen haben charakteristische Merkmale einer Polyandrie, die auf ein matrilineares kulturelles Erbe hinweist. Dies ist nicht fremd für die Region und wurde bis zum Anfang des 20. Jahrhunderts bei einigen tribalen Gruppierungen im Jemen beobachtet.²⁹ Darüber hinaus zählt Zanātī folgende Eheformen zu den bekannten Eheformen unter den (alt-)arabischen Stämmen: Polygamie mit mehr als vier Frauen (der Islam toleriert Polygamie bis nur vier Ehefrauen), Zeitehe/Genussehe (unter den sunnitischen Muslimen gilt diese Form der Ehe, *zawāğ al-mut'a*, als verboten; unter den Schiiten ist sie noch immer erlaubt), *mitsarrib*-Ehe (eine vertragliche Ehe mit Verrichtung einer Brautgabe (*ṣadāq*) mit der Bedingung der Ausführung zwei getrennter Haushalte und ohne weitere finanzielle Verpflichtung für Lebensunterhaltung, was eigentlich nach der islamischen Idealvorstellung der Ehe nicht akzeptabel ist; dies wird aber weiter praktiziert und sogar von sunnitischen Gelehrten unter verschiedenen moderneren Bezeichnungen legalisiert), Austausch-Ehe (ohne Benennung oder Abgabe von *ṣadāq*), Diensthe (bei dieser Form des Ehevertrags wurden anstelle der Zahlung eines *ṣadāq* für die Braut körperliche oder handwerkliche Dienstleistungen zu Gunsten ihrer Familie betrieben), *gurra*-Ehe (eine Form der Leihe im Rahmen der Verrichtung einer *diyya*), Entführungsehe (*ḥaṭf/iḥṭīf*)³⁰, Unterwerfungsehe (*hiba*), und die *miḥlaf*-Ehe (eine Form der Polyandrie und gleichzeitig der Zeitehe, in der sich eine vertraglich verheiratete Frau finanziell und körperlich wie eine Ehefrau an einen anderen Mann (meistens einen Nachbar) während der langen Abwesenheit ihres Mannes wendete; mit der Rückkehr des ersten Ehemannes wurde die zweite Ehe automatisch beendet) sowie die Genussehe mit Sklavinnen (*tasarrī*).³¹

Alle eben erwähnten Eheformen waren den Altarabern laut den islamischen (historischen) Quellen vor dem Islam bekannt und wurden regional

gave birth to a child, all her lovers were called together and the physiognomists (*al-qāfa*, sing.: *qāfī*) were invited. They adjudged the child to the man²⁷ whom they recognized as the father. He was assigned the child and it was named his son,²⁸ without him being able to do anything about it.

In this hadith, the widow of Prophet Muhammad tells of four forms of marriage. One of them corresponds to Islamic marriage in its time, that is, after the Prophet's passing in 633. The other three forms of marriage have characteristic features of polyandry, indicating a matrilineal cultural heritage. This is not atypical of the region and was observed among some tribal groups in Yemen until the early 20th century.²⁹ In addition, Zanātī counts the following forms of marriage among the known forms of marriage of the (ancient) Arab tribes: polygamy with more than four wives (Islam tolerates polygamy up to only four wives), temporary/pleasure marriage (among Sunni Muslims this form of marriage, *zawāğ al-mut'a*, is considered forbidden; among Shiites, it is still permitted), *mitsarrib* marriage (a contractual marriage with the exchange of a bridewealth (*ṣadāq*) with the condition to keep two separate households and no further financial obligation for living expenses (which is actually unacceptable according to the Islamic ideal of marriage; however, this continues to be practiced and even legalized by Sunni scholars under various more modern names), exchange marriage (without naming or giving *ṣadāq*), service marriage (in this form of marriage contract, instead of paying a *ṣadāq* for the bride, physical or manual services were performed for the benefit of her family), *gurra* marriage (a form of loan marriage in the course of performing a *diyya*), abduction marriage (*ḥaṭf/iḥṭīf*)³⁰, submission marriage (*hiba*), and *miḥlaf* marriage (a form of polyandry and at the same time temporary marriage in which a contractually married woman became financially and physically like a wife to another man (usually a neighbor) during the long absence of her husband; with the return of the first husband, the second marriage was automatically terminated) as well as the marriage of pleasure with slave women (*tasarrī*).³¹

According to Islamic (historical) sources, all the forms of marriage just mentioned were known to the pre-Islamic Arabs before Islam. And, both then

27 Nach Ferchl: „Diese Gelehrten“.

28 Nach Ferchl: „und es galt als sein Kind“.

29 Ahmed M. F. Abd-El Salam, Das beduinische Rechtssystem: Konzepte – Modelle – Transformationen (Würzburg 2015), 43–44.

30 Vgl. Mahmūd Sallām Zanātī, Nuḏum al-‘arab al-qabaliyya al-mu‘āšira (Kairo 1992), I, 50–58.

31 Siehe Zanātī, Nuḏum al-‘arab, 1:15–70.

27 According to Ferchl: „This scholar.“

28 According to Ferchl: „and it was considered his child.“

29 Ahmed M. F. Abd-El Salam, Das beduinische Rechtssystem: Konzepte – Modelle – Transformationen (Würzburg 2015), 43–44.

30 See Mahmūd Sallām Zanātī, Nuḏum al-‘arab al-qabaliyya al-mu‘āšira (Cairo 1992), I, 50–58.

31 See Zanātī, Nuḏum al-‘arab, 1:15–70.

und tribal damals wie in der Neuzeit unterschiedlich legal akzeptiert, toleriert oder geächtet aber tatsächlich praktiziert.

Es ist davon auszugehen, dass der Islam mit seinen Reformen im Bereich der Ehe beabsichtigte, die matrilineare Kultur einiger altarabischer Stämme – auch in Medina – zu beenden. Allerdings bin ich der Ansicht, dass die religiösen Motivationen dafür schwer zu erkennen sind. Es scheint eher eine moralisch-ethische Vorstellung wirksam zu sein, die in der vorislamischen Stadt Mekka beheimatet war.

Ein gutes Beispiel dafür ist das Verbot der befristeten Eheformen, insbesondere die sogenannte *mut'a* bzw. Genussehe. Durch solche Ehe-Verhältnisse entstanden ursprünglich keine rechtlichen Ansprüche wie Vaterschaft oder Verpflichtungen wie Lebensunterhalt für die Frau und ein in dieser Ehe gezeugtes Kind. Auch eine formelle Scheidung war nicht erforderlich. Die eheliche Beziehung wurde mit dem Ablauf der Frist, die bei der Schließung der Ehe festgelegt wurde, beendet. Da bei dieser Ehe keine Vaterschaftsansprüche bestanden, durfte die Frau nach dem Ende der Ehe sofort neu heiraten, ohne dass sie sich einer möglichen Schwangerschaft vergewisserte. Zanafī betrachtet die Zuordnung von Kindern einer befristeten Ehe zur Familie der Mutter als einen weiteren Hinweis auf matrilineare Verhältnisse unter den Altarabern.³²

Es ist bekannt, dass diese Form der Ehe von den früheren Muslimen unter Muhammad in Medina praktiziert wurde, insbesondere von Reisenden und Kämpfern bei den Feldzügen. Es gibt eine Reihe von Überlieferungen, die sich mit dem Thema in beiden großen Hadith-Sammlungen von Buḥārī und Muslim befassen. In dem ersten Hadith erklärt der Prophet seinen Gefährten, dass die befristete Genussehe mindestens drei Tage oder Nächte dauert und beliebig verlängert oder sogar entfristet werden kann:

Salama b. al-Akwa' berichtete: Der Gesandte Gottes sagte: Wenn ein Mann und eine Frau sich darauf verständigen, [miteinander eine Genussehe einzugehen], so soll ihre Ehe mindestens auf drei Tage befristet sein. Sie dürfen danach darüber entscheiden, die Ehe fortzusetzen oder sie zu beenden und sich voneinander zu trennen.³³

Im zweiten Hadith berichtet Ḡābir, dass sie beim Marsch der Armee gewesen waren, als der Bote des Propheten kam und rief, dass der Gesandte Gottes ihnen die Genussehe erlaube:

and in modern times, they were accepted, tolerated or frowned upon yet actually practiced in different legal ways regionally and tribally.

It can be assumed that Islam, with its reforms in the area of marriage, intended to end the matrilineal culture of some ancient Arab tribes – including in Medina. However, I believe that the religious motivations for this are difficult to discern. Rather, it seems to be a moral-ethical conception that was at home in the pre-Islamic city of Mecca.

A good example of this is the prohibition of temporary forms of marriage, especially the so-called *mut'a* or pleasure marriage. Such marital relationships originally did not give rise to legal claims such as paternity rights or obligations to provide for the wife or the child conceived in that marriage. A formal divorce was also not required. The marital relationship was terminated upon the expiration of the term set at the wedding. Since there were no paternity claims in this marriage, the woman was allowed to remarry immediately after the end of the marriage without making sure of a possible pregnancy. Zanafī considers the assignment of children of a temporary marriage to the mother's family as another indication of matrilineal relationships among the pre-Islamic Arabs.³²

It is known that this form of marriage was practiced by the earlier Muslims under Muhammad in Medina, especially by travelers and fighters in the campaigns. There are a number of traditions dealing with the subject in both major hadith collections of Buḥārī and Muslim. In the first hadith, the Prophet explains to his companions that the temporary pleasure marriage is one that lasts at least three days or nights and can be extended or even deferred at will:

Salama b. al-Akwa' reports: Allah's Messenger said, "If a man and a woman agree (to marry temporarily), their marriage should last for three nights, and if they like to continue, they can do so; and if they want to separate, they can do so."³³

In the second hadith, Ḡābir reports that the army had been marching when the Prophet's messenger came and called out that the Messenger of God allowed them to enter into pleasure marriages:

³² Maḥmūd Sallām Zanafī, *Nuḥum al-ʿarab qabl al-islām* (Kairo 1992), 17.

³³ Buḥārī, Ṣaḥīḥ, 7:13.

³² Maḥmūd Sallām Zanafī, *Nuḥum al-ʿarab qabl al-islām* (Kairo 1992), 17.

³³ Buḥārī, Ṣaḥīḥ, 7:13. Eng.:

<https://sunnah.com/bukhari:5119>, last accessed: October 14, 2023.

Ğābir b. ‘Abdullāh und Salama b. al-Akwa‘ berichteten: Wir waren auf einem Feldzug, als der Bote des Gesandten Gottes zu uns kam und mitteilte: Der Gesandte Gottes erlaubt euch, die Genussehe einzugehen. Also tut es.³⁴

Auch im dritten Hadith bestätigt Iyās b. Salama, dass sein Vater ihm erzählte, dass der Prophet die Genussehe für drei Tage im Jahre von Auṭās (630) erlaubte und später verbat:

Iyās b. Salama berichtete, dass sein Vater ihm erzählte: Der Gesandte Gottes erlaubte die Genussehe für drei Tage im Jahre von Auṭās. Danach verbat er uns sie wieder.³⁵

‘Alī b. Abī Ṭālib berichtet, dass der Prophet die Genussehe bei der Schlacht von Ḥaibar (628) unterband:

Al-Ḥasan und ‘Abdullāh, die Söhne von Muḥammad b. ‘Alī berichteten, dass ‘Alī zu Ibn ‘Abbās sagte: Der Prophet verbat die Genussehe und das Verzehren von Esselfleisch am Tage der Schlacht von Ḥaibar.³⁶

In einem anderen Hadith berichtet ein Gefährte des Propheten, dass die Genussehe bei der Eroberung von Mekka (630) erlaubt wurde.³⁷ Eine andere Version der gleichen Überlieferung behauptet, dass Muhammad die Genussehe für immer und ewig verboten hat, bevor er Mekka verließ.³⁸

Andererseits wird behauptet, dass die Genussehe nach dem Ableben des Propheten von den Muslimen weiter praktiziert wurde, bis der Kalif ‘Umar I. (634–644) sie verboten hat. Daher argumentieren die Schiiten, dass die Genussehe vom Propheten nicht verboten wurde.³⁹ Sie erlauben und praktizieren diese Form der Ehe. Jedoch befreiten sie die Genussehe von ihrem matrilinearen Erbe. Sie machten die Männer für die Versorgung der durch die Genussehe entstandenen Kinder verantwortlich und betrachten die Genussehe mit freien Frauen (*mut’a*) rechtlich wie die Genussehe mit Sklavinnen (*tasarrī*). Dabei muss die Frau nach dem Ablauf der vertraglich vereinbarten Dauer bzw. Frist der Ehe 45 Tage warten, bevor sie noch einmal heiraten darf.⁴⁰ Damit sollen Unklarheiten über die Vaterschaft bei einer in dieser Ehe entstandenen Schwangerschaft vermieden werden.

Ğābir b. ‘Abdullāh and Salama b. al-Akwa‘ reported: While we were in an army, Allah’s Messenger came to us and said, “You have been allowed to do the *mut’a*, so do it.”³⁴

Also in the third hadith, Iyās b. Salama confirms that his father told him that the Prophet allowed pleasure marriage for three days in the year of Auṭās (630) and later forbade it:

Iyās b. Salama reported that his father told him: The Messenger of God permitted pleasure marriage for three days in the year of Auṭās. After that, he forbade us to use them again.³⁵

‘Alī b. Abī Ṭālib reports that the Prophet forbade pleasure marriage at the Battle of Khaibar (628):

Al-Ḥasan and ‘Abdullāh, the sons of Muḥammad b. ‘Alī reported that ‘Alī said to Ibn ‘Abbās: The Prophet forbade pleasure marriage and the consumption of donkey meat on the day of the Battle of Khaibar.³⁶

In another hadith, a companion of the Prophet reports that pleasure marriage was permitted at the time of the conquest of Mecca (630).³⁷ Another version of the same story claims that Muhammad forbade pleasure marriage forever and ever before he left Mecca.³⁸

On the other hand, the practice of pleasure marriage is claimed to have continued among Muslims after the Prophet’s demise until the Caliph ‘Umar I. (634–644) banned it. The Shiites thus argue that pleasure marriage was not indeed forbidden by the Prophet.³⁹ They allow and practice this form of marriage. However, they did free the marriage of pleasure from its matrilineal inheritance. They made the men responsible for the care of the children resulting from the pleasure marriage, and they consider the pleasure marriage with free women (*mut’a*) to be legally equivalent to pleasure marriage with slave women (*tasarrī*). In this case, the woman must wait 45 days after the expiration of the contractually agreed duration or term of the marriage before she may marry again.⁴⁰ This is to avoid ambiguity about paternity in the event of a pregnancy arising in that marriage.

34 *Ebd.*

35 *Ibn al-Ḥaǧǧāǧ al-Quṣairī an-Nisābūrī Muslim*, al-Musnad aṣ-ṣaḥīḥ al-muḥtaṣar (Beirut 1954), 2:23.

36 *Ebd.*, 2:27.

37 *Ebd.*, 2:23–26.

38 *Ebd.*, 2:25.

39 ‘Abdalḥusain Aḥmad al-Amīnī an-Naǧafī, al-Ġadīr fī l-kitāb wa-s-sunna wa-l-adab (Beirut 1994), 3:395–400.

40 Muḥammad b. ‘Alī b. Bābawīh Aṣ-Ṣaiḥ aṣ-Ṣadūq, al-Muqni’ (Qumm 2005), 340–341.

34 *Ibid.*

35 *Ibn al-Ḥaǧǧāǧ al-Quṣairī an-Nisābūrī Muslim*, al-Musnad aṣ-ṣaḥīḥ al-muḥtaṣar (Beirut 1954), 2:23.

36 *Ibid.*, 2:27. Eng.: Sunnah.com, last accessed October 14, 2023.

37 *Ibid.*, 2:23–26.

38 *Ibid.*, 2:25.

39 ‘Abdalḥusain Aḥmad al-Amīnī an-Naǧafī, al-Ġadīr fī l-kitāb wa-s-sunna wa-l-adab (Beirut 1994), 3:395–400.

40 Muḥammad b. ‘Alī b. Bābawīh Aṣ-Ṣaiḥ aṣ-Ṣadūq, al-Muqni’ (Qumm 2005), 340–341.

Die Meinungsverschiedenheit zwischen Sunniten und Schiiten spielt hier keine Rolle. Denn es ist eine Tatsache, dass unter den Sunniten kein Konsens darüber herrscht, ob der Prophet selbst oder sein Nachfolger ‘Umar diese Art der Ehe verboten hat. Hier ist es wichtig, zu beachten, dass die Genussehe unter Muhammad nur für kurze Zeiten und unter bestimmten vorübergehenden Bedingungen stattfand. Es ist auch anzunehmen, dass die Genussehe und weitere Eheformen von den Mekkanern bereits vor dem Islam und unabhängig von der Offenbarung und Muhammads Meinung geächtet waren. Einige der Männer erlaubten es sich zwar, aber für die mekkanischen Frauen war es nicht vorstellbar.

b. Endogamie und Exogamie
unter den Altarabern

Endogamie und Exogamie gehörten zum Alltag der Altaraber. Intratribale Ehen waren üblich. Transtribale Ehen waren aber beliebt. Man erkannte sehr früh, dass exogame Ehen mehr gesunde Kinder hervorbringen könnten.

So war ‘Abdulmuṭṭalib, der Großvater von Muhammad, ein Kind aus solcher Ehe. Der Vater stammte aus dem Stamm Quraiš in Mekka und die Mutter aus Banū an Nağğār in Yathrib (Medina).

c. Der Fall Mekka

Einige Berichte bestätigen, dass mekkanische Männer Frauen von außerhalb heirateten. Kaum ein Bericht ist bekannt, dass umgekehrt mekkanische Frauen außerhalb von Mekka heirateten.

Alle Töchter des Propheten hatten endogene Ehen. Sie heirateten Mekkaner aus den verschiedenen verwandten Sippen des Stammes Quraiš, darunter auch Banū Hāšim, ihre eigene Sippe. Mekka war vor dem Islam in mancher Hinsicht sehr konservativ gewesen. Die einzige gesellschaftlich hochgeachtete Ehe war für sie die sogenannte *ba‘ūla*-Ehe, die auch als *ṣadāq*-Ehe bekannt ist.

Die vertragliche unbefristete Ehe war die einzige Form der Ehe, welche der Frau gewisse Rechte sicherte. Daher war es plausibel, dass gerade diese Form der Ehe im Islam als die islamisch legale Ehe Geltung gefunden hat. Im Islam übernahmen die Rechtsgelehrten sogar die gleichen drei Bedingungen, welche die Altaraber/Mekkaner für die Anerkennung einer Ehe als rechtmäßige Ehe stellten. Erstens musste der Mann beim Vormund der gewünschten Frau um ihre Hand anhalten. Dies nannten sie die *huṭba*. Zweitens sollte der Vormund die *kafā’a* (soziale Gleichstellung und daher Berechtigung) des Mannes für die gewünschte Braut anerkennen. Drittens musste der Bräutigam eine

The disagreement between Sunnis and Shiites is irrelevant here. For the fact is that there is no consensus among the Sunnis as to whether the Prophet himself or his successor ‘Umar prohibited this type of marriage. Here it is important to note that the marriage of pleasure under Muhammad took place only for short periods and under certain temporary conditions. It can also be assumed that pleasure marriage and other forms of marriage were outlawed by the Meccans even before Islam and independently of the revelation and Muhammad’s opinion. Some of the men took the liberty to practice it, but for the Meccan women it was inconceivable.

b. Endogamy and exogamy
among the pre-Islamic Arabs

Endogamy and exogamy were part of the everyday life of the pre-Islamic Arabs. Intratribal marriages were common. Transtribal marriages were popular, however. It was recognized very early on that exogamous marriages could produce more healthy offspring.

‘Abdulmuṭṭalib, the grandfather of Muhammad, was himself a child of such a marriage. The father was from the tribe of Quraiš in Mecca and the mother from Banū an Nağğār in Yathrib (Medina).

c. The case of Mecca

Some reports confirm that Meccan men married women from elsewhere. That, conversely, Meccan women married outside Mecca is nearly unheard of.

All of the Prophet’s daughters had endogenous marriages. They married Meccans from the various related clans of the tribe of Quraiš, including Banū Hāšim, their own clan. Mecca had been very conservative in some respects before Islam. The only socially highly respected marriage they knew was the so-called *ba‘ūla* marriage, also known as *ṣadāq* marriage.

Marriage without a contractual time limit was the only form that ensured certain rights for the woman. Therefore, it is plausible that this form of marriage was precisely the one that was granted validity in Islam as the Islamic legal marriage. In Islam, the jurists even adopted the same three conditions that the pre-Islamic Arabs/Meccans set for a marriage to be recognized as such according to the law. First, the man had to ask for her hand in marriage to the guardian of his desired wife. This they called the *huṭba*. Second, the guardian should recognize the man’s *kafā’a* (social equality and therefore eligibility) for the desired bride. Third, the groom had to pay bridewealth (*ṣadāq/mahr/siyāq/faid*), which

Brautgabe (*ṣadāq/mahr/siyāq/faid*) entrichten, welche von beiden Familien vereinbart werden sollte. Eine eheliche Beziehung ohne die Entrichtung einer Brautgabe galt gesellschaftlich als nicht ehrenhafte eheliche Beziehung.⁴¹ Spies schreibt in seinem EI-Artikel zum MAHR:

Bei den heidnischen Arabern war die Mahr eine wesentliche Bedingung für die rechtmäßige Eheverbindung; nur dann, wenn eine Mahr gegeben war, kam ein rechtliches festes Verhältnis zustande. Eine Ehe ohne Mahr galt als schimpflich und wurde als Konkubinat betrachtet.⁴²

Es gab für die mahr keine Grenze und sie war wahrscheinlich vom sozialen Status und Reichtum beider Familien abhängig. So wird berichtet, dass die Banū Kinda für ihre Töchter eine Brautgabe von 100 bis 1000 Kamelen verlangten, da sie sich als die Könige der Araber betrachteten.

Obwohl der Begriff mahr ursprünglich »Kaufpreis« bedeutete und die an den Vormund der Braut entrichtete Brautgabe bezeichnete während mit dem Begriff *ṣadāq* ein an die Braut freiwillig gegebenes Geschenk ausdrückt wurde, bezogen sich die beiden Begriffe *ṣadāq* und mahr später anscheinend nur auf die Brautgabe, welche die Braut behalten sollte. Denn die Altaraber kannten andere Begriffe wie *nāfiḡa* und *ḥulwān*. Die letzten beiden Begriffe bezeichnen, was der Vater der Braut für sich beanspruchte und behielt, wobei *nāfiḡa* als Tribut zu mahr gebraucht wurde. Dieser Gebrauch der Bezeichnung *nāfiḡa* kann auch darauf hinweisen, dass die mahr im Besitz der Brautfamilie blieb, um sie zu investieren und zu vermehren. Das Verb *nāfiḡa* bedeutet so viel wie »vermehren«. Im Islam galt mahr als Eigentum und Sicherheit für die Frau. Zudem sagt der Koran:⁴³

4 Gebt den Frauen ihre Morgengabe als Geschenk! Doch wenn es ihnen gut erscheint, euch etwas davon abzugeben, so verbraucht es unbeschwert und froh! (Koran 4:4)

d. Medina als Migranten-Gesellschaft

Die Oase Yathrib war seit ihrer Entstehung eine multikulturelle Migranten-Gesellschaft. Erst war sie ein Siedlungsort jüdischer Migranten. Dann wurde sie zur neuen Heimat von mehreren Süd-arabischen Stämmen mit erkennbarem matrilinearem Kulturerbe, die gemeinsam zwei große Stammeskonföderationen bildeten, die Aus und

was to be agreed upon by both families. A marital relationship without the payment of a bride gift was socially considered to be dishonorable.⁴¹ Spies writes in his EI article on the MAHR:

Among the pagan Arabs, the mahr was an essential condition for the lawful marriage union; only when a mahr was given did a legal fixed relationship come into being. Marriage without mahr was considered shameful, a form of concubinage.⁴²

There was no limit to the mahr and it was probably dependent on the social status and wealth of both families. Thus, it is reported that the Banū Kinda demanded a bridal gift of 100 to 1000 camels for their daughters, as they considered themselves the kings of the Arabs.

The term mahr originally meant "purchase price" and referred to bridewealth paid to the bride's guardian, whereas the term *ṣadāq* was used to express a gift freely given to the bride; yet, both *ṣadāq* and mahr later apparently referred only to the bride gift, which the bride was to keep. This is because the pre-Islamic Arabs knew further terms such as *nāfiḡa* and *ḥulwān*. The last two denote what the bride's father claimed and kept for himself, with *nāfiḡa* used as an attribute to mahr. This use of the term *nāfiḡa* may also indicate that the mahr remained in the possession of the bride's family to invest and increase. The verb *nafaḡa* means "to increase" or "multiply." In Islam, mahr was considered the woman's property and her security. Moreover, the Qur'an says,⁴³

4 Give women their bridal gift upon marriage, though if they are happy to give up some of it for you, you may enjoy it with a clear conscience. (Qur'an 4:4)

d. Medina as a migrant society

Yathrib Oasis has been a multicultural migrant society since its inception. First, it was a settlement place of Jewish migrants. It then became the new home of several southern Arab tribes with recognizable matrilineal cultural heritage, who together formed two large tribal confederations called Aus and Ḥazraḡ. Then it became a resting place on the

41 Otto Spies, „MAHR“, in M. Th. Houtsma, T.W. Arnold, R. Basset, R. Hartmann, *Encyclopaedia of Islam* (1936) 3:148-149; *Zanāti*, *Nuẓum al-‘arab*, 1:77f. und 99-123; *Ġawād ‘Alī*, *al-Mufaṣṣal fi tāriḥ al-‘arab qabl al-Islām* (Beirut 2001) 8:220 ff.

42 Otto Spies, „MAHR“, in M. Th. Houtsma, T.W. Arnold, R. Basset, R. Hartmann, *Encyclopaedia of Islam* (1936) 3:148-149.

43 Siehe *Ahmed Abd-Elislam*, *Theologie und Normen im Wandel – Zur Islamisierung altarabischer Rechtsnormen* (Bielefeld 2021), 70f.

41 Otto Spies, „MAHR“, in M. Th. Houtsma, T.W. Arnold, R. Basset, R. Hartmann, *Encyclopaedia of Islam* (1936) 3:148-149; *Zanāti*, *Nuẓum al-‘arab*, 1:77 et seq. and 99-123; *Ġawād ‘Alī*, *al-Mufaṣṣal fi tāriḥ al-‘arab qabl al-Islām* (Beirut 2001) 8:220 et seq.

42 Otto Spies, „MAHR“, in M. Th. Houtsma, T.W. Arnold, R. Basset, R. Hartmann, *Encyclopaedia of Islam* (1936) 3:148-149. Eng. from the German by translator of this article.

43 See *Ahmed Abd-Elislam*, *Theologie und Normen im Wandel – Zur Islamisierung altarabischer Rechtsnormen* (Bielefeld 2021), 70 et seq.

Ḥazrağ hießen. Dann wurde sie zur Raststätte auf der Handels- und Pilgerfahrtroute von und nach Mekka. Und schließlich wanderten Muhammad und seine Gefährten von Mekka nach Yathrib aus. Ihnen folgten alle neuen Muslime verschiedener Stämmen Arabiens jener Zeit. Die kleine Oase wurde in kurzer Zeit zur Metropole (Medina) und die kulturellen Unterschiede wurden zum ständigen Konflikt-Auslöser.

Unter den Muslimen wurde oft heftig debattiert und die neue Religion war damit herausgefordert, klare Antworten zu solchen gesellschaftlichen Fragen zu finden. Ehe und Sexualität gehörten zur Debatte. Auch Muhammad war oft in solche Debatten einbezogen, was einige Hadithe und Koranverse reflektieren. Für Muhammad war es eine Gelegenheit zur Durchsetzung seiner Reform in Sachen Ehe- und Frauenrecht. Irgendwann war es dann erforderlich, die Institution der Ehe zu islamisieren oder besser gesagt zu kanonisieren.

e. Die Kanonisierung/Islamisierung der Ehe

Laut dem oben zitierten Hadith von Aisha hat sich die altarabische *ṣadāq*-Ehe als die islamisch kompatible Ehe erwiesen. Außerdem wurden die Rechte der Frau vor, während und nach der Ehe gestärkt. Vor der Ehe wurde die Zustimmung der Frau als eine Bedingung für einen gültigen Ehevertrag etabliert. Damit wurde die Zwangsehe ungültig. Während der Ehe wurde die Brautgabe als ein Eigentum der Frau eingeordnet und das Eigentum der Frau vom Eigentum des Ehemannes getrennt. Nach der Beendigung der Ehe durch die Scheidung wurden die Frau und ihre Kinder finanziell durch Pflichtunterhaltung (*nafaqa*) gesichert und im Falle des Todes des Mannes durch Erbpflichtanteile für sie und ihre Kinder unabhängig von deren Geschlecht und Alter. Diese Reformen weisen darauf hin, welches Ziel Muhammad hatte. Muhammad wollte „starke unabhängige Muslimas“ nach dem Bild seiner ersten Frau Khadija (*Ḥadiḡa*) erreichen. Jedoch starb Muhammad, ohne dieses Ziel zu verwirklichen. Er zeigte aber die Richtung und wahrscheinlich erwartete er, dass seine Nachfolger den Kurs und den Diskurs beibehalten.

Die Kanonisierung und damit Islamisierung der Ehe war ein langer offener Prozess, der erst im zweiten islamischen Jahrhundert seine bis heute gültige Formulierung erreichte. Die Instrumente der Kanonisierung waren die Anweisungen des Propheten, der erklärt, was erlaubt und was verboten ist, oder besser gesagt, was religiös ethisch akzeptabel ist und was nicht. Denn nur Allah kann etwas verbieten. Dies wurde berücksichtigt in der Formulierung der Hadithe. So finden wir Überlieferungen, die besagen *yanhakumu Allahu* also „Allah verbietet euch“ und andere Hadithe, die indirekt formuliert sind: Der Prophet hat unter-

trade and pilgrimage route to and from Mecca. And finally, Muhammad and his companions migrated from Mecca to Yathrib. They were followed by all the new Muslims from various tribes of Arabia of that time. The small oasis became a metropolis (Medina) in a short time and the cultural differences became a constant source of conflict.

There was often heated debate among Muslims, and the new religion was thus challenged to find clear answers to such pressing social questions. Marriage and sexuality were part of that debate. Muhammad was also often involved in such debates, as evidenced by a number of hadiths and Quranic verses. For Muhammad, it was an opportunity to enforce his reform on marriage and women's rights. At some point, it was then necessary to Islamize, or rather canonize, the institution of marriage.

e. The canonization/Islamization of marriage

According to the hadith of Aisha quoted above, the pre-Islamic Arabic *ṣadāq* marriage has proven to be the marriage compatible with Islam. It also strengthened women's rights prior to, during and after marriage. Before marriage, the wife's consent was established as a condition for a valid marriage contract. Thus, the forced marriage became invalid. During the marriage, the bridal gift was classified as a property of the wife and the wife's property was separated from the husband's. After the termination of the marriage through separation, the woman and her children were financially secured through obligatory support (*nafaqa*), and in the event of the husband's death, through obligatory shares of inheritance for her and her children regardless of their gender and age. These reforms indicate what Muhammad's goal was. Muhammad wanted to achieve “strong independent Muslim women” in the image of his first wife Khadija (*Ḥadiḡa*). However, Muhammad died before realizing this goal. Nevertheless, he pointed the way and probably expected his successors to maintain the course and discourse.

The canonization and thus Islamization of marriage was a long open process that only reached its formulation valid to this day in the second Islamic century. The instruments of canonization were the instructions of the Prophet, who declares what is permitted and what is forbidden, or rather, what is religiously ethically acceptable and what is not. For only Allah can forbid something. This was taken into account in the wording of the hadiths. Thus we find traditions that say *yanhakumu Allahu* i.e. “Allah forbids you” and other hadiths that are formulated indirectly: The Prophet has forbidden to do this or that. This distinction calls into question

sagt, das und dies zu tun. Diese Unterscheidung stellt meiner Ansicht nach die Verbindlichkeit der prophetischen Anweisungen der zweiten Formulierung in Frage. Ein gutes Beispiel dafür sind folgende Hadithe.

Im ersten Hadith geht es um die Möglichkeit der Ehe mit der Stieftochter bzw. mit der Schwiegermutter. Im Hadith verwendet der Prophet die Formulierung „ist ihm (nicht) erlaubt = (lā) yaḥilla lahu“, um die Verbindlichkeit der Norm zu betonen. Hier spricht er von einer *ḥalāl*- bzw. *ḥaram*-Norm:

Der Prophet sagte: Jeglichem Mann, der sich mit einer Frau verheiratet hat und mit ihr die Ehe vollgezogen hat, ist nicht mehr erlaubt, ihre Tochter zu heiraten. Hatte er aber die Ehe mit der Mutter nicht vollzogen, so darf er die Tochter heiraten. Und jeder Mann, der sich mit einer Frau verheiratet hat, dem ist nicht erlaubt, ihre Mutter zu heiraten, gleichgültig, ob er die Ehe mit der Tochter vollzogen hat oder nicht.⁴⁴

In diesem Hadith erklärt der Prophet, was verboten ist, also *ḥaram*, und was erlaubt ist, also *ḥalāl*. Jedoch hat er selbst weder erlaubt noch verboten. Allah hat das Verbot geklärt, und zwar im Koran 4:23:

Verboten sind euch [...] die Mütter eurer Frauen, eure Stieftöchter, die unter eurem Schutz sind und von euren Frauen stammen, mit denen ihr Verkehr hattet.⁴⁵

Im zweiten Hadith wird erwähnt, dass Muhammad untersagte, mit einer Frau und ihrer Tante zur gleichen Zeit verheiratet zu sein:

Abū Saʿīd al-Ḥudriy berichtet, dass er den Gesandten Gottes hörte, wobei er zwei Ehearten untersagte, und zwar, mit einer Frau und ihrer Tante väterlicher- oder mütterlicherseits gleichzeitig verheiratet zu sein.⁴⁶

Der Hadith mit dem Untersagen (*nahyi*) wird weder in der Praxis noch in der Normenlehre im Sinne eines Verbots wahrgenommen. So entstanden verschiedene Rechtsmeinungen zu diesem Fall.

– in my view – the binding nature of the prophetic instructions of the second formulation. A good example of this is the following hadiths.

The first hadith is about the possibility of marriage with the stepdaughter or with the mother-in-law. In the hadith, the Prophet uses the phrase “is (not) permitted to him = (lā) yaḥilla lahu” to emphasize the binding nature of the norm. Here he speaks of an *ḥalāl*- or *ḥaram* norm:

The Prophet said: Any man who has married a woman and consummated the marriage with her is no longer allowed to marry her daughter. But if he had not consummated the marriage with the mother, he may marry the daughter. And any man who has married a woman is not allowed to marry her mother, whether he has consummated the marriage with the daughter or not.⁴⁴

In this hadith, the Prophet explains what is forbidden, i.e. *ḥaram*, and what is permitted, i.e. *ḥalāl*. However, he himself neither allowed nor forbade. Allah declared the prohibition, in Qurʾan 4:23:

You are forbidden to take as wives [...] your wives’ mothers, the stepdaughters in your care – those born of women with whom you have consummated marriage [...]⁴⁵

In the second hadith, it is mentioned that Muhammad prohibited being wed to a woman and her aunt at the same time:

Abū Saʿīd al-Ḥudriy reports that he heard the Messenger of God forbidding two types of marriage, namely, being married to a woman and her paternal or maternal aunt at the same time.⁴⁶

The hadith with the prohibition (*nahyi*) is not perceived in the sense of a prohibition, neither in practice nor in the theory of norms. Thus, various legal opinions arose on the case.

44 ‘Alī b. Sulṭān Muḥammad al- Qārī, Marqāt al-mafātiḥ šarḥ maškāt al-maṣābiḥ (Beirut 2001), 6:312.

45 Koran, 4:23.

46 Muḥammad b. Yazīd Ibn Māḡa, Sunnan Ibn Māḡa (Kairo o. J.), 1:621.

44 ‘Alī b. Sulṭān Muḥammad al- Qārī, Marqāt al-mafātiḥ šarḥ maškāt al-maṣābiḥ (Beirut 2001), 6:312.

45 Qurʾan, 4:23.

46 Muḥammad b. Yazīd Ibn Māḡa, Sunnan Ibn Māḡa (Kairo o. J.), 1:621. Eng. translated from German by JW.

II. EHEHINDERNISSE IM ISLAM

1. Vorbemerkung

Der Islam übernahm sehr zeitig viele der altarabischen sozialen Bräuche und damit die Ehe und Eheschließung, und zwar in der Form, die vom Stamm des Propheten Quraish in Mekka geschätzt wurde. Die *ba'ūla*-Ehe bzw. *ṣadāq*-Ehe war zwar eine typische Form der Ehe in patrilinearen Kulturen, dennoch war sie bei allen arabischen Stämmen bekannt. Alle anderen damaligen verbreiteten Formen der Ehe sollten mit dem Islam entweder verboten, untersagt oder eingeschränkt sein. Dazu gehörten die Polyandrie und alle Arten befristeter oder bedingter Ehe. So verbat Muhammad die Genussehe, nachdem er sie mehrfach instrumentalisiert hatte. Das gleiche gilt für die so genannte *ṣīgār*-Ehe. Die *ṣīgār*-Ehe war eine Art des Austausches von Frauen/Mädchen als potentielle Ehefrauen zwischen zwei Familien mit dem Verzicht auf das gegenseitige Entrichten vom *ṣadāq*. Beide Eheverhältnisse galten dann voneinander abhängig. Scheitert die eine Ehebeziehung, galt die andere Ehebeziehung auch als beendet. Wollten die anderen Ehepaare die eheliche Beziehung fortsetzen, musste der Ehemann den *ṣadāq* an die Familie der Ehefrau bezahlen. Der Prophet untersagte diese Form der Ehe. In der Normenlehre erläutern die Gelehrten, dass die *ṣīgār*-Ehe zwar vom Propheten als missbilligt erklärt wurde, jedoch reicht dies nicht aus, um solche Ehebeziehungen als ungültig zu betrachten. Die Nennung der Summe des *ṣadāq* legalisiert die eheliche Beziehung.

Anders war es im Falle der so genannten *maqt*-Ehe, die wörtlich als Hassehe übersetzt werden kann und eine Art der Zwangsehe ist, in der der erste Sohn die Witwe des Vaters als Ehefrau beanspruchte, oft, um Lösegeld zu verlangen. Diese Form der Ehe wird im Koran verurteilt und verboten:

19 Ihr, die ihr glaubt: Es ist euch nicht erlaubt, die Frauen gegen ihren Willen als Erbe zu übernehmen. Belästigt sie nicht, um etwas von dem wegzunehmen, was ihr ihnen gegeben habt, außer wenn sie eine deutliche Schandtat begehen. Geht mit ihnen rechtmäßig um! Wenn ihr sie verabscheut, dann verabscheut ihr vielleicht etwas, in dem Gott viel Gutes schafft.⁴⁷

Dieser Vers ist einer von fünf koranischen Versen aus Kapitel 4 Surat „die Frauen“, in denen Gott die Bestimmungen der Ehe und des Eheverbots, insbesondere in Nahbeziehungen, aufzählt.

⁴⁷ Koran, 4:19.

II. IMPEDIMENTS TO MARRIAGE IN ISLAM

1. Preliminary note

Islam adopted very early many of the ancient Arab social customs, and with them marriage and matrimony, in the form valued by the tribe of the Prophet Quraish in Mecca. Although the *ba'ūla* marriage or *ṣadāq* marriage was a typical form of marriage in patrilineal cultures, it was nevertheless known among all Arab tribes. All other forms of marriage prevalent at the time were to be either forbidden, prohibited or restricted with Islam. These included polyandry and all types of temporary or conditional marriage. Thus, Muhammad forbade marriage of pleasure after having instrumentalizing it several times. The same applies to the so-called *ṣīgār* marriage. The *ṣīgār* marriage was a way of exchanging women/girls as potential wives between two families with the waiver of mutual exchanges paid under *ṣadāq*. Both marriage relationships were then considered interdependent. If one marriage relationship fails, the other marriage relationship was also considered to have ended. If the other couple wanted to continue the marital relationship, the husband had to pay the *ṣadāq* to the wife's family. The Prophet prohibited this form of marriage. Doctrinal scholars explain that, although *ṣīgār* marriage was declared disapproved by the Prophet, this is not enough to consider such marital relations invalid. Setting the sum for the *ṣadāq* legalizes the marital relationship.

It was different in the case of the so-called *maqt* marriage, which can literally be translated as a marriage of convenience and is a type of forced marriage in which the first son claimed the father's widow as his wife, often to demand ransom. This form of marriage is condemned and forbidden in the Qur'an:

19 You who believe, it is not lawful for you to inherit women against their will,^b nor should you treat your wives harshly, hoping to take back some of the bride-gift you gave them, unless they are guilty of something clearly outrageous. Live with them in accordance with what is fair and kind: if you dislike them, it may well be that you dislike something in which God has put much good.⁴⁷

This verse is one of five Quranic verses from chapter 4 Surat "The Women" in which God enumerates the provisions of marriage and the prohibition of marriage, especially in close relationships.

⁴⁷ Qur'an, 4:19.

20 Wenn ihr eine Frau gegen eine andere eintauschen wollt und der einen von ihnen einen Qintar⁴⁸ gegeben habt, dann nehmt davon nichts weg! Wollt ihr es in Schande und deutlicher Sünde wegnehmen?

21 Wie könnt ihr es wegnehmen, wo ihr doch miteinander die Ehe vollzogen habt und sie von euch strenge Verpflichtung entgegengenommen haben?

22 Heiratet nicht Frauen, die euer Vater geheiratet hat, abgesehen von dem, was schon geschehen ist. Das ist Schandtät und Abscheulichkeit, ein schlechter Weg!

23 Verboten sind euch eure Mütter, Töchter, Schwestern, Tanten väterlicherseits und mütterlicherseits, die Töchter des Bruders und der Schwester, eure Stillmütter, eure Milchschwestern, die Mütter eurer Frauen, eure Stieftöchter, die unter eurem Schutz sind und von euren Frauen stammen, mit denen ihr Verkehr hattet – Wenn ihr noch keinen Verkehr mit ihnen hattet, dann ist es für euch kein Vergehen. [Verboten sind euch] die Ehefrauen eurer Söhne, die aus euren Lenden stammen. Auch dass ihr zwei Schwestern zusammennehmt, abgesehen von dem, was schon geschehen ist – Gott ist voller Vergebung und barmherzig.⁴⁹

Die Verse 4:19-21 stärken direkt die Rechte der Frauen. Keiner darf eine Frau als ein Erbstück behandeln. Die Frauengabe ist ein Recht der Frau. Jegliche Art der Zwangsheirat ist verboten. Ehe bedeutet die Verpflichtung des Mannes gegenüber der Frau, und zwar eine „strenge Verpflichtung“ (= *mītāq ġalīz*), also eine Art heiliger Bund.

In den Versen 4:22 und 4:23 geht es um die Bestimmungen der Ehe bzw. des Eheverbots in Nahbeziehungen. In den Versen 22 und 23 wird zwischen drei Verwandtschaftskategorien grundsätzlich unterschieden:

1. Blutsverwandtschaft,
2. Schwägerschaft und
3. Milchverwandtschaft.

Die islamische Normenlehre unterscheidet aber kategorisch zwischen zwei Arten von Hindernisgründen für die Eheschließung, und zwar permanente und zeitweilige Ehehindernisse.

20 If you wish to replace one wife with another, do not take any of her bride-gift back, even if you have given her a great amount of qintar.⁴⁸ How could you take it when this is unjust and a blatant sin?

21 How could you take it when you have lain with each other and they have taken a solemn pledge from you?

22 Do not marry women that your fathers married – with the exception of what is past – this is indeed a shameful thing to do, loathsome and leading to evil.

23 You are forbidden to take as wives your mothers, daughters, sisters, paternal and maternal aunts, the daughters of brothers and daughters of sisters, your milk-mothers and milk-sisters, your wives' mothers, the stepdaughters in your care – those born of women with whom you have consummated marriage, if you have not consummated the marriage, then you will not be blamed – wives of your begotten sons, two sisters simultaneously – with the exception of what is past: God is most forgiving and merciful –⁴⁹

Verses 4:19-21 directly reinforce the rights of women. No one may treat a woman as inheritance. The bride gift is a woman's right. Any kind of forced marriage is prohibited. Marriage means the commitment of the man to the woman, and a "solemn pledge" (= *mītāq ġalīz*), that is, a kind of sacred covenant.

Verses 4:22 and 4:23 deal with the provisions of marriage and the prohibition of marriage in close relationships, respectively. In verses 22 and 23, a basic distinction is made between three kinship categories:

1. consanguinity,
2. affinity and
3. milk kinship.

However, Islamic normative doctrine categorically distinguishes between two types of impediments to marriage, namely permanent and temporary impediments to marriage.

48 Ein großes Maß an Gold oder Silber.

49 Koran, 4:19-23.

48 A great amount of gold or silver.

49 Qur'an, 4:19-23.

2. Zeitweilige Ehehindernisse

a. Zeitweilige Hindernisse ohne Bezug zu Nahbeziehungen

Bestimmte zeitweiligen Ehehindernisse sind selbstverständlich und plausibel. Sie erfordern in der Regel keine göttliche oder prophetische Anweisung. Dazu gehört das fehlende Mindestalter, welches von der sexuellen und seelischen Reife abhängig und kulturbedingt ist. Jedoch gilt das fehlende Mindestalter, welches die Rechtsschulen auf frühestens neun Jahre für Mädchen und zwölf Jahre für Jungen einschätzen, als kein Hindernis für die Eheschließung, sondern als Hindernis für den Vollzug der Ehe.

Darüber hinaus gilt eine existierende Ehe als ein Ehehindernis für die Frau.⁵⁰ Für den Mann ist die Polygamie mit bis vier Frauen erlaubt.⁵¹ Damit darf er nicht noch einmal heiraten, bis er sich von einer der vier Frauen trennt und nach dem ḥanafitischen Familienrecht drei Monate nach der Scheidung wartet.⁵²

b. Zeitweilige Ehehindernisse in Schwägerschaft

Laut dem Koranvers 4:23 ist das Heiraten mit zwei Schwestern verboten. Dieses Verbot gilt in der Normenlehre nicht als permanentes Ehehindernis. Denn falls sich der Ehemann von seiner Frau durch Scheidung oder Tod trennt, darf er ihre Schwester heiraten. Interessant ist, dass der Koranvers nur von den Schwestern spricht, jedoch wird in der Normenlehre das Verbot analog erweitert. Demnach erklären die Rechtsschulen die Ehe in der Schwägerschaft mit der Tante oder Nichte der Ehefrau als zeitweilig verboten, bis der Ehemann sich von seiner Frau trennt und drei Monate nach der Trennung wartet.⁵³ Die sunnitischen Rechtsschulen legitimieren diese Erweiterung durch einen Hadith, in dem Abū Huraira, der Gefährte des Propheten, berichtet, dass der Gesandte Gottes missbilligte, dass ein Mann eine Frau und ihre Tante väterlicher- oder mütterlicherseits heirate.⁵⁴

Die Erweiterung des Eheverbots in der Schwägerschaft geschieht, obwohl die Verse 4:21-23 ganz konkret die Fälle und die Art der Verwandtschaft, die als Ehehindernis geltend sind, bestimmen. Solche konkreten Verbote sollen eigentlich als *ius divinum* verstanden werden. Denn Gott verbietet hier und der Koran ist Wort Gottes. Jedoch erweitert Muhammad in dem Kontext der Eheschließung in

2. Temporary impediments to marriage

a. Temporary marriage without reference to close relations

Certain temporary impediments to marriage are natural and plausible. They usually do not require divine or prophetic instruction. This includes being under a certain a minimum age, which depends on sexual and psychological maturity and is culturally determined. However, not reaching this minimum age, which the law schools estimate to be no earlier than nine years for girls and twelve years for boys, is not considered a marriage impediment itself, but an obstacle to the consummation of marriage.

Moreover, an existing marriage is considered a barrier to marriage for the woman.⁵⁰ For the man, polygamy is allowed with up to four wives.⁵¹ Thus, he is not allowed to marry again until he separates from one of the four wives and waits three months after the divorce according to the ḥanafitic family law.⁵²

b. Temporary affinity impediments to marriage

According to the Quranic verse 4:23, marriage with two sisters is forbidden. This prohibition is not doctrinally considered a permanent impediment to marriage. For if the husband is separated from his wife by divorce or death, he may marry her sister. It is interesting that the Quranic verse speaks only of the sisters, but in the doctrine of norms the prohibition is extended analogously. Accordingly, the legal schools declare affinity marriage with the wife's aunt or niece to be temporarily prohibited until the husband separates from his wife and waits three months after the separation.⁵³ The Sunni schools of jurisprudence legitimize this expansion by a hadith in which Abū Huraira, the Prophet's companion, reports that the Messenger of God disapproved of a man marrying a woman and her paternal or maternal aunt.⁵⁴

Marriage prohibition due to affinity is expanded even though verses 4:21-23 are very specific about the cases and types of affinity that are invoked as impediments to marriage. Such concrete prohibitions should actually be understood as *ius divinum*. Because it is God who forbids and the Qur'an is the word of God. However, Muhammad extends the prohibition in the context of marriage in close

⁵⁰ Koran, 4:24.

⁵¹ Koran, 4:3.

⁵² *Muḥammad b. al-Ḥasan al-Šaibānī*, al-Ḥuḡḡa 'alā ahl al-madīna (Beirut 1983), 3:405.

⁵³ *Wahba Muṣṭafā az-Zuhailī*, al-Fiqh al-islāmī wa-adillatuh (Damaskus o. J., 4. Auflage), 9:168.

⁵⁴ *Aṣqar*, *Aḥkām az-zawāḡ*, 251.

⁵⁰ Qur'an, 4:24.

⁵¹ Qur'an, 4:3.

⁵² *Muḥammad b. al-Ḥasan al-Šaibānī*, al-Ḥuḡḡa 'alā ahl al-madīna (Beirut 1983), 3:405.

⁵³ *Wahba Muṣṭafā az-Zuhailī*, al-Fiqh al-islāmī wa-adillatuh (Damaskus o. J., 4th edition), 9:168.

⁵⁴ *Aṣqar*, *Aḥkām az-zawāḡ*, 251.

Nahbeziehungen das Verbot. Nach der Methodologie der Normenlehre ist dies ihm möglich.

Unter den schiitischen Rechtsgelehrten herrscht aber eine andere Meinung zu diesem Fall. Sie erlauben dem Ehemann, die Nichte seiner Ehefrau zu heiraten, wenn seine Frau dies ihm ausdrücklich erlaubt. Für das Heiraten mit der Tante der Ehefrau ist keine vorherige Zustimmung erforderlich.⁵⁵

c. Zeitweilige Ehehindernisse in Quasi-Schwägerschaft

In der Rechtswirklichkeit orientieren sich die Muslime nach den Meinungen der verschiedenen Rechtsschulen und ihren Gelehrten, unabhängig von ihren Argumentationen. Diese Gelehrten vertreten oft unterschiedliche Meinungen in Bezug auf die Interpretation der Normen und ihres Geltungsraums. Dazu gehört auch, wie die verschiedenen Rechtsschulen die Quasi-Schwägerschaft einordnen und ob für sie die gleichen Ehehindernisse wie im Falle der Schwägerschaft gelten. Das heißt bei Beziehungen, die in einer ungültigen oder nicht vollzogenen Ehe bestehen: Die ḥanafitische Rechtschule und die schiitische ḡaʿfaritische Rechtschule erkennen ungültige Ehen und außereheliche Beziehungen als Begründung für Ehehindernisse, die analog zu den Ehehindernissen in der Schwägerschaft stehen, jedoch weder als Schwägerschaft zu betrachten noch zu bezeichnen sind.

3. Permanente Ehehindernisse

a. Permanente Ehehindernisse durch Blutsverwandtschaft ersten und weiteren Grades

Laut dem Koranvers 4:23 verbietet Gott die Ehe bei direkter Blutsverwandtschaft, also die Heirat mit den eigenen Eltern, Geschwistern und Kindern. Das gleiche gilt für die Großeltern und Enkel usw. Ein Ehehindernis besteht auch in weiterem Blutsverwandtschaftsgrad gegenüber den Halbgeschwistern, Tanten, Onkeln, Nichten und Neffen. Die Ehe zwischen Cousins und Cousinen bleibt erlaubt.

b. Permanente Ehehindernisse durch Schwägerschaft

Ehehindernisse durch die Schwägerschaft sind nicht nur zeitweilig. Das Hindernis, welches zwischen Schwiegereltern und ihren Schwiegerkindern bzw. Schwiegerenkel usw. sowie zwischen Stiefeltern und ihren Stiefkindern bzw. Stiefenkel usw. besteht, gilt bei allen Rechtsschulen als

relationships. According to the methodology of the theory of norms, this is possible for him.

Among Shiite jurists, however, a different opinion prevails on this case. They allow the husband to marry his wife's niece if his wife expressly permits him to do so. No prior consent is required for marriage to the wife's aunt.⁵⁵

c. Temporary quasi-affinity impediments to marriage

In terms of their legal reality, Muslims are guided by the opinions of the various schools of law and their scholars, regardless of their reasoning. These scholars often hold differing opinions regarding the interpretation of the norms and their scope. This includes how the various schools of law classify quasi-affinity and whether the same marital impediments apply as in the case of affinity. That is, for relationships that exist in an invalid or unconsummated marriage: The ḥanafitic school of law and the Shi'a ḡaʿfaritic school of law recognize invalid marriages and extramarital relations as grounds for impediments to marriage that are analogous to affinity impediments to marriage, but are neither to be considered nor designated as affinity.

3. Permanent impediments to marriage

a. Permanent impediments to marriage due to consanguinity in the first and subsequent degree

According to the Quranic verse 4:23, God forbids marriage in the case of direct blood relationship, that is, marriage with one's own parents, siblings and children. The same applies to grandparents and grandchildren, etc. A marriage impediment also exists in further blood relationship to the half-siblings, aunts, uncles, nieces and nephews. Marriage between cousins remains permissible.

b. Permanent impediments to marriage due to affinity

Marriage impediments due to affinity are not temporary. The obstacle that exists between parents-in-law and their children-in-law or grandchildren-in-law, etc., and between stepparents and their stepchildren or stepgrandchildren, etc., is considered permanent across all schools of law. The

⁵⁵ *As-Saiyid Ahmad al-Mūsawwī ar-Raudātī, Iḡma'āt fuqahā' al-imāmiyya* (Beirut o. J.), 1:42 und 362.

⁵⁵ *As-Saiyid Ahmad al-Mūsawwī ar-Raudātī, Iḡma'āt fuqahā' al-imāmiyya* (Beirut o. J.), 1:42 und 362.

permanent. Das permanente Verbot basiert auf den koranischen Versen 4:22-23. Die gleichen Verse sprechen aber von einer Ausnahme im Falle der Ehe mit der Stieftochter. Das permanente Verbot tritt in diesem Fall nur nach dem Vollzug der Ehe mit ihrer Mutter ein.

c. Permanente Ehehindernisse
durch Milchverwandschaft

Der Islam sieht die Milchverwandschaft als ein Ehehindernis zwischen den Milchgeschwistern sowie zwischen den Stillmüttern und ihren Milchkindern. So war die Regel vor dem Islam und so hat es der Koran im Vers 4:23 bestätigt. Der Vers erklärt deutlich, dass die Ehe eines Mannes mit seinen Milchswestern oder der Stillmutter verboten ist: „23 Verboten sind euch [...] eure Stillmütter, eure Milchswestern“. Es wird aber überliefert, dass Muhammad das Ehehindernis in der Milchverwandschaft analog zur Blutverwandschaft erweitert hatte. So wird tradiert in Berufung auf Ibn ‘Abbās, dass der Gesandte Gottes sagte: „Die Milchverwandschaft verbietet, was die Blutverwandschaft verbietet“. ⁵⁶ Diese Erweiterung ist bei den Schiiten und den Zāirīten nicht anerkannt. ⁵⁷

Umstritten ist, wie eine Milchverwandschaft entsteht. Einige Gelehrte, darunter Mālik und Abū Ḥanīfa, sind der Meinung, dass der Vers 4:23 keine Bedingungen stellt. Daher reicht für die Entstehung einer Milchverwandschaft aus, einmal gestillt zu sein. ⁵⁸ Aḥmad b. Ḥanbal ist aber der Meinung, dass für die Anerkennung von Milchverwandschaft das Kind dreimal gestillt werden muss. ⁵⁹ Aš-Šāfi‘ī spricht von fünfmal Stillen als Minimum. ⁶⁰ Aḥmad b. Ḥanbal und aš-Šāfi‘ī begründen ihre Meinungsverschiedenheit durch verschiedene Hadithe. Im ersten Fall wird überliefert, dass der Gesandte Gottes sagte:

Einmal oder zweimal gestillt werden, reichen nicht für die Entstehung eines Ehehindernisses aus. ⁶¹

Daher geht Ibn Ḥanbal davon aus, dass dreimal Stillen das Minimum ist.

Aš-Šāfi‘ī erwähnt eine Überlieferung, in der ‘Ā’iṣa berichtet, dass es im Koran einen Vers gab, in dem erwähnt war, dass durch 10 Mal Stillen eine Milchverwandschaft entsteht. Dieser Vers soll, laut ‘Ā’iṣa, durch einen anderen Vers, der besagt, dass durch fünf Mal Stillen die Milchverwandschaft

permanent prohibition is based on Quranic verses 4:22-23. However, the same verses speak of an exception in the case of marriage to the stepdaughter. The permanent ban in this case occurs only after the consummation of the marriage with her mother.

c. Permanent impediments to marriage
due to milk kinship

Islam sees milk kinship as an impediment to marriage between milk siblings and between wet nurses and their milk children. This was the rule before Islam and this is how the Qur’an confirmed it in verse 4:23. The verse clearly explains that a man’s marriage to his milk sisters or wet nurse is forbidden: “23 You are forbidden to take as wives [...] your milk-mothers, your milk sisters.” However, it states in the hadiths that Muhammad had extended the marriage impediment due to milk kinship analogous to the blood relationship. Thus, it is transmitted in reference to Ibn ‘Abbās that the Messenger of God said: “Milk kinship forbids what the blood relationship forbids.” ⁵⁶ This extension is not recognized among the Shiites and the Zāirīts. ⁵⁷

How a milk kinship comes about is controversial. Some scholars, including Mālik and Abū Ḥanīfa, are of the opinion that verse 4:23 does not impose any conditions. Therefore, it is sufficient to be breastfed once for the emergence of a milk kinship. ⁵⁸ Aḥmad b. Ḥanbal, however, is of the opinion that for the recognition of milk kinship, the child must be suckled three times. ⁵⁹ Aš-Šāfi‘ī speaks of five times nursing as a minimum. ⁶⁰ Aḥmad b. Ḥanbal and aš-Šāfi‘ī turn to different hadiths in their disagreement. In the first case, it is transmitted that the Messenger of God said:

Being breastfed once or twice is not enough for a marital impediment to arise. ⁶¹

Therefore, Ibn Ḥanbal assumes that nursing three times is the minimum.

Aš-Šāfi‘ī mentions a tradition in which ‘Ā’iṣa reports that there was a verse in the Qur’an in which it was mentioned that suckling 10 times creates a milk kinship. This verse, according to ‘Ā’iṣa, is said to have been abrogated by another verse which states that the milk kinship is established

⁵⁶ *Buḥārī, Ṣaḥīḥ*, 3:170.

⁵⁷ *Aṣqar, Aḥkām az-zawāğ*, 244 ff.

⁵⁸ *Ebd.*, 246.

⁵⁹ *Ebd.*

⁶⁰ *Ebd.*

⁶¹ *Ebd.*

⁵⁶ *Buḥārī, Ṣaḥīḥ*, 3:170.

⁵⁷ *Aṣqar, Aḥkām az-zawāğ*, 244 et seq.

⁵⁸ *Ibid*, 246.

⁵⁹ *Ibid.*

⁶⁰ *Ibid.*

⁶¹ *Ibid.* Eng. translated by JW.

entsteht, abrogiert worden sein. Später wurde auch der zweite Vers abrogiert und nicht mehr rezitiert, so ‘Ā’iṣā.⁶²

In der schiitischen Normenlehre wird die Erfüllung von sehr strengen Vorlagen für die Anerkennung des Ehehindernisses durch die Milchverwandtschaft verlangt. Dazu gehört, dass die gestillten Kinder zur Zeit des Stillen nicht älter als zwei Jahre alt sind und dass die Kinder von der gleichen Stillmutter mindestens 15 Mal in einem begrenzten Zeitraum gestillt werden, außerdem, dass die Stillmutter den Ehemann während dieser Zeit nicht wechselt. Das Kind muss zudem dabei direkt von der Brust der Stillmutter gestillt werden.

4. Adoption als gesetzliche Verwandtschaft im Islam

Die Altaraber vor dem Islam und bis zur Zeit der Offenbarung erkannten die Adoption als Ehehindernis zwischen Adoptiveltern und ihren Adoptivkindern, sowie zwischen Adoptivgeschwistern an. Dies galt auch in den früheren Jahren des Islam in Mekka und Medina bis zur Offenbarung folgenden Verses, welches die Adoption als Ehehindernis ab-erkennt:

5 Nennt sie nach ihrem Vater! Das ist bei Gott richtiger. Doch wenn ihr ihren Vater nicht wisst, dann sind sie eure Brüder in der Religion und eure Schutzbefohlenen. Es ist für euch kein Vergehen in dem, was ihr fehlt, aber in dem, was euer Herz vorsätzlich tut. Gott ist barmherzig und voller Vergebung.⁶³

III. SCHLUSSWORT

Ehe im Islam und islamischen Recht legitimiert sich zwar durch den Koran oder die prophetischen Traditionen. Jedoch gilt das Gewohnheitsrecht der Altaraber als eine der gewichtigsten Rechtsquellen des islamischen Eherechts. Dazu gehören auch die Ehehindernisse. Dies wurde bei der Entstehung und Entwicklung der islamischen Normenlehre (*fiqh*) wahrgenommen. Daher erklärten die Rechtsgelehrten zum Beispiel das Verbot der Ehe mit der Ehefrau des Vaters als eine Art des Naturrechts, obwohl Koranverse dies verbieten.

Darüber hinaus ist ein klarer Fall von Interdependenz zwischen islamischem und jüdischem Eherecht festzustellen, die einerseits auf dem Einfließen jüdischer Normen in das Gewohnheitsrecht der Altaraber basiert, wovon auch Samuel Bialoblocki in seinem Buch *Materialien zum isla-*

by breastfeeding five times. Later, the second verse was also abrogated and no longer recited, so ‘Ā’iṣā.⁶²

In the Shiite doctrine, the fulfillment of very strict templates is required for the recognition of the marriage impediment by the milk kinship. This includes that the suckled children are not older than two years of age at the time of nursing and that the children are breastfed by the same wet nurse at least 15 times in a limited period of time, also that the wet nurse does not change husbands during this time. In addition, the child must have suckled directly from the breast of the wet nurse.

4. Adoption as legal kinship in Islam

Pre-Islamic Arabs until the time of Revelation recognized adoption as a marriage barrier between adoptive parents and their adopted children, as well as between adoptive siblings. This was also true in the earlier years of Islam in Mecca and Medina until the Revelation of the following verse, which disavows adoption as an impediment to marriage:

5 Name your adopted sons after their real fathers: this is more equitable in God’s eyes – if you do not know who their fathers are [they are your] ‘brothers-in-religion’ and protégés. You will not be blamed if you make a mistake, only for what your hearts deliberately intend; God is most forgiving and merciful.⁶³

III. CONCLUSION

Marriage in Islam and Islamic law is indeed legitimized by the Qur’an or the prophetic hadiths. However, the customary law of the pre-Islamic Arabs is considered one of the most weighty legal sources of Islamic marriage law. This also includes the impediments to marriage. This was perceived in the formation and development of the Islamic doctrine of norms (*fiqh*). Therefore, the scholars declared, for example, that marriage to one’s father’s wife was in impediment as a kind of natural law, although Quranic verses also forbid it.

Moreover, there is a clear case of interdependence between Islamic and Jewish marriage law, based, on the one hand, on the infusion of Jewish norms into the customary law of the pre-Islamic Arabs, which Samuel Bialoblocki also assumes in his book *Materials on Islamic and Jewish*

⁶² *Ebd.*

⁶³ Koran, 33:5.

⁶² *Ibid.*

⁶³ Qur’an, 33:5.

*mischen und jüdischen Ehe*recht ausgeht.⁶⁴ Andererseits beansprucht der Islam für sich als Reformbewegung und -Religion, die Wahrnehmung der Normen älterer monotheistischer Religionen, um sie zu bestätigen, reformieren oder zu ergänzen.

Marriage Law.⁶⁴ On the other hand, Islam, as a reform movement and religion, claims for itself the norms of older monotheistic religions to confirm, reform or supplement them.

⁶⁴ Samuel Bialoblocki, *Materialien zum islamischen und jüdischen Ehe*recht (Gießen 1928), 1-4 und 19ff.

⁶⁴ Samuel Bialoblocki, *Materialien zum islamischen und jüdischen Ehe*recht (Gießen 1928), 1-4 and 19 et seq.